



FONDATION  
CANADIENNE  
DES FEMMES

RAPPORT ANNUEL 2010-2011

# *son* HISTOIRE, **notre**histoire, **votre**histoire.

20 ans et plus de 200 000 histoires



20 ans

64 437 846 \$ recueillis auprès  
de nos supporters

3 volets programmatiques

4 034 subventions

384 communautés

10 provinces et 3 territoires

plus de 200 000 histoires de  
transformation

## 1 mission

Nous investissons dans le pouvoir des femmes et les rêves des filles. La Fondation canadienne des femmes mobilise des fonds en vue d'effectuer des recherches sur les meilleures pratiques ainsi que de financer et disséminer les approches les plus efficaces pour mettre fin à la violence faite aux femmes, aider les femmes à faible revenu à sortir de la pauvreté et accroître la force et la résilience des jeunes filles.

# Table des *matières*

<i>Coup d'œil sur l'année</i>	3
<i>Histoires</i>	4
<i>Subventions à la prévention de la violence</i>	33
<i>Subventions au développement économique</i>	37
<i>Subventions du Fonds des filles</i>	40
<i>État des revenus et des dépenses</i>	42
<i>État de la situation financière</i>	43
<i>Donatrices et donateurs du Fonds de dotation</i>	45
<i>Conseil d'administration</i>	46
<i>Comités bénévoles</i>	47
<i>Donatrices et donateurs individuels</i>	51
<i>Entreprises et fondations donatrices</i>	59

## Joyeux anniversaire!

Grâce à vous, la Fondation canadienne des femmes célèbre son 20<sup>e</sup> anniversaire.

Depuis 1991, vous avez contribué à améliorer la vie de plus de 200 000 femmes et filles, dans tous les coins du Canada, de l'île de Baffin à Victoria, de Toronto à Edmonton, d'Iqaluit à Corner Brook. Au cours de ces années, vous avez aidé à créer un effet d'entraînement à travers tout le pays, qui a permis de transformer la vie de nombreuses femmes et filles, et de créer des familles plus sûres et des communautés plus solides.

Grâce à vous, des milliers de femmes et de filles ont obtenu de l'aide pour se soustraire à la violence et sortir de la pauvreté, et pour reprendre confiance en l'avenir.

Chacune de ces femmes et de ces filles a sa propre histoire.

En fait, toutes les personnes qui gravitent autour de la Fondation canadienne des femmes – les participantes aux programmes, les donatrices et donateurs individuels, les bénévoles, les membres du personnel et du conseil d'administration et les partenaires du milieu des entreprises – ont leur propre histoire.

Dans le rapport de cette année, vous prendrez connaissance d'un grand nombre de ces histoires. Elles sont faites d'épreuves et d'espoir, de pouvoir et de courage et de cheminements transformateurs, et témoignent de la force du partage.

Et c'est votre passion pour le changement qui rend tout cela possible.

*Célébrons ensemble!*

14 % des filles  
en dixième  
année disent  
avoir confiance  
en elles

## 2010-2011 Coup d'œil sur l'année

Un investissement de 5 millions de dollars pour aider les femmes et les filles à se soustraire à la violence, à sortir de la pauvreté et à reprendre confiance.

*Investissement - Subventions* : **3,6 millions \$**

*Investissement - Formation, recherche et développement (renforcement des capacités, formation, recherche, évaluation, consultation, Instituts de formation et rencontres des organisations subventionnées)* : **1,4 million \$**

*Nombre de subventions* : **123 subventions majeures, 438 subventions aux maisons d'hébergement**

*Coefficient de bienfaisance* : **74 %**

*Nombre de donatrices et donateurs* : **7 797**

*Nombre de bénévoles* : **577**

histoire  
d'une mère  
fondatrice  
**Julie White**



## « Aujourd’hui, nous sommes des milliers... »

La Fondation canadienne des femmes a vu le jour il y a vingt ans grâce à un petit groupe de femmes qui avaient un rêve en commun : créer une fondation qui engendrerait des changements réels pour les femmes et qui serait gérée par des femmes et pour des femmes.

Nous avons demandé à des femmes de tous les coins du pays ce qu’elles pensaient de ce projet et dans quels domaines, selon elles, nous devrions concentrer notre intervention. Elles nous ont donné leurs opinions, nous ont raconté leurs histoires et nous ont fait parvenir des lettres contenant tantôt deux, tantôt cinq et tantôt dix dollars. Elles voulaient prendre part à ce grand projet et mettre à contribution leur expérience et leurs ressources afin de faire une différence dans la vie des autres femmes.

Dès le départ, nous avons décidé que nous ne voulions pas entrer en concurrence avec les autres organisations de femmes pour obtenir des subventions gouvernementales, qui se faisaient déjà rares à l’époque.

Notre plan consistait à trouver de l’argent neuf et à créer une large base de financement. Cette stratégie serait selon nous plus durable et nous procurerait la liberté dont nous avons besoin pour travailler à divers changements systémiques.

Notre autre principe fondamental était d’être une fondation véritablement nationale; nous tenions à refléter pleinement la diversité qui caractérisait le Canada sur les plans racial, culturel, économique et géographique. Nous ne voulions pas que la fondation soit gérée par un petit groupe de femmes à Toronto, mais souhaitions ardemment qu’elle soit solidement ancrée dans les expériences des femmes de tous les coins du pays.

Nous voulions aussi verser des subventions à des endroits qui n’en bénéficiaient pas habituellement, comme les petites villes et les villages, les réserves, les villes en difficulté ainsi que divers endroits dont nombre d’entre nous n’avaient jamais entendu parler.

Nous étions huit lors de la première rencontre. Ensuite, on nous comptait par douzaines, puis par centaines. Aujourd’hui, nous sommes des milliers : des femmes qui survivent d’un chèque de paye à l’autre, des femmes qui gagnent bien leur vie, des femmes qui ont reçu de l’argent en héritage et des femmes dans toutes les autres situations imaginables.

De nos jours, en raison des changements au chapitre des priorités et des valeurs gouvernementales, il ne subsiste au Canada que très peu d’organisations nationales vouées aux femmes. Mais nous demeurons un porte-parole important pour les femmes au pays. Nous devons prendre cette responsabilité au sérieux, nous battre encore plus fort pour faire en sorte que les enjeux concernant les femmes demeurent à l’avant-plan et élaborer des stratégies visant à créer des changements réels pour les femmes.

Je suis fière d’avoir été là au tout début et d’avoir pris part à la réflexion et aux rêves fondateurs. C’est une véritable joie de regarder en arrière, mais il nous faut continuer de nous tourner vers l’avenir et d’aller de l’avant.

**Julie White,**  
**Donatrice**  
**Présidente du premier conseil**  
**d’administration, Fondation canadienne**  
**des femmes (1989 - 1995)**

# histoire des coprésidentes de notre conseil

## Julie George et Mary Mowbray



### « La Fondation aide les femmes à trouver leur voix... »

*Récemment, les deux coprésidentes de notre conseil se sont réunies afin de réfléchir aux leçons qu'elles ont apprises à titre de bénévoles au sein de la Fondation canadienne des femmes.*

**Mary:** Vous savez, quand j'ai commencé à être bénévole à la Fondation, il y a de nombreuses années, j'entendais souvent des gens parler de l'optique consistant à tenir compte des « différences entre les sexes », et je n'étais pas certaine de ce que cela impliquait exactement. Puis j'ai appris que cela signifiait simplement voir les choses selon le point de vue des femmes. J'avais regardé les choses de cette façon pendant toute ma vie, sans en être vraiment consciente. Et bien souvent, les décisions sont prises sans tenir compte de leurs impacts sur les femmes.

**Julie:** Oui, c'est étonnant de voir à quel point, pour bien des gens, cela semble être une nouvelle idée un

peu étrange! En dépit des progrès que nous avons accomplis, un très grand nombre de femmes sont encore désavantagées. Les femmes gagnent encore seulement 72 cents pour chaque dollar que gagnent les hommes, même lorsqu'elles travaillent à temps plein. Et une femme qui travaille dans un métier à prédominance masculine doit être deux fois plus compétente que les hommes pour obtenir le respect qu'elle mérite.

**Mary:** La question qu'il faut se poser est comment peut-on mettre fin à ces iniquités de façon permanente? Il y a là une injustice fondamentale, quelque chose qui est complètement détraqué.

**Julie:** Dans le passé, je ne croyais pas avoir le pouvoir de changer des choses comme celles-là, mais j'ai appris qu'en joignant mes efforts à ceux des autres, il était possible d'y arriver collectivement. J'ai appris que ce n'est pas seulement la force de ma propre voix qui compte en elle-même, mais la force de tout un chœur de voix qui s'ajoutent les unes aux autres.

**Mary:** C'est vrai. Je suis incapable de chanter seule sur une scène, mais je pourrais chanter dans un chœur du matin au soir.



**Julie:** On réfléchit toujours mieux en collectif, et la force du nombre nous procure un sentiment de confiance. Maintenant que j'utilise ma voix pour aider d'autres femmes, je sens que j'ai beaucoup plus de pouvoir. L'une des plus grandes différences, pour moi, est que j'ai cessé de m'excuser de ma propension à vouloir aider les autres. Je comprends maintenant que la capacité des femmes à prodiguer aide et soutien peut constituer une force gigantesque. Cela a été pour moi un important changement d'attitude.

**Mary:** Je crois que la Fondation aide de nombreuses femmes différentes à trouver leur voix. Peu importe que nous soyons celles qui participent aux programmes ou celles qui font des dons au profit de ces programmes. Parfois, nous sommes les deux. Nous avons toutes besoin d'aide pour repenser comment nous nous voyons en tant que femmes. J'ai travaillé dans un environnement à prédominance masculine pratiquement toute ma vie, et j'ai appris à composer avec les commentaires sexistes. Je me disais : « Je peux faire abstraction de ça, je peux réussir ici. » Mais en réalité, ce genre de climat est malsain pour tous, tant pour les hommes que pour les femmes.

**Julie:** Il est plus difficile d'exprimer son opinion lorsqu'on parle toute seule dans le désert. Mais lorsque nous joignons notre voix à celle d'autres femmes, nous reprenons confiance. C'est là que réside la force réelle de notre travail : les femmes sortent de l'isolement, elles écoutent les autres parler de leur vie et se voient traverser les mêmes difficultés, et comprennent ce que leurs vies ont en commun.

**Mary:** Oui, nos voix et nos histoires sont différentes, mais il y a des choses universelles. Nous avons toutes reçu le même message, qui vise à nous enfermer dans de petites boîtes et à nous limiter.

**Julie:** Les femmes sont très fortes, mais parfois leurs forces sont enterrées très profondément sous tous ces messages négatifs. Ce dont elles ont besoin, c'est qu'on leur donne la possibilité d'émerger.

**Mary:** Et c'est là le rôle que jouent les programmes. Quand j'y pense, je me dis que le fait de travailler avec la Fondation est vraiment la partie la plus satisfaisante de ma vie, à part lorsque je passe du temps avec ma fille. Et peut-être lorsque je cours le marathon très lentement!

**Julie:** Maintenant que j'ai l'impression de faire une différence, j'éprouve un plus grand sentiment d'espoir.

**Mary:** Lorsque l'on comprend qu'un changement est nécessaire, on doit trouver des personnes qui ont la même façon de voir les choses. À l'heure actuelle, il ne reste plus beaucoup d'endroits où les gens parlent encore des enjeux liés à la condition des femmes, mais la Fondation a le courage de dire : « Ces questions sont encore importantes. » C'est comme si elle validait ma façon de voir le monde.

**Julie:** Une grande partie de cette validation vient du fait que notre travail s'appuie sur des recherches. Nous savons que nous finançons des pratiques exemplaires et des programmes qui font réellement une différence. Et tout cela est fait avec cœur, dans une optique constructive.

**Mary:** Et le plaisir est au rendez-vous, même si les enjeux sont très sérieux. C'est presque comme lorsque l'on s'achète quelque chose de spécial. Et d'une certaine façon, c'est ce que nous faisons : nous achetons un meilleur avenir pour les femmes et les filles. Et j'en fais partie.

**Julie George,**  
Coprésidente du conseil

**Mary Mowbray,**  
Coprésidente du conseil

histoire de la présidente et  
directrice générale

**Beverley Wybrow**



## « Nous voyons le monde différemment... »

Lorsque je pense aux 20 dernières années et que je constate tout ce qui a été accompli grâce à la Fondation canadienne des femmes, je me sens extrêmement inspirée.

Nul doute que nous avons encore beaucoup de travail à faire. Nous devons continuer à aider les femmes et les filles en crise. Nous devons aussi nous attaquer aux causes fondamentales de la violence et de la pauvreté. Et nous devons contribuer à modifier les attitudes.

Mais en dépit de ces défis, j'ai de l'espoir.

Les problèmes du monde ne se régleront jamais sans que les femmes participent à la formulation des solutions. Cette vérité est aujourd'hui acceptée dans le monde entier, et elle s'applique également ici, au Canada.

Nous constituons plus de la moitié de la population, mais surtout, nous voyons le monde différemment.

Nous avons tendance à voir les choses à travers un enchevêtrement de relations. Nous voulons que tout le monde se réalise et s'épanouisse, pas seulement une minorité de personnes. Nous recherchons des solutions qui fonctionnent pour tous, car nous ne voulons pas laisser qui que ce soit derrière. Nous avons tendance à être très passionnées quand il s'agit des besoins humains. Il en va de même de bien des hommes, mais la façon dont nous sommes socialisées nous incite à exprimer plus ouvertement ces préoccupations. Nous entretenons un lien particulier avec les enfants, qui passe par le cœur et qui nous fait mieux comprendre comment les choses les affectent. Nous tenons à faire sentir aux gens qu'ils sont importants et qu'ils ont une place dans la collectivité.

Penser selon une perspective holiste, inclure tout le

monde, travailler ensemble. Voilà nos forces, et elles sont essentielles. Sans elles, rien ne va changer.

Et les femmes en savent long sur les façons d'engendrer le changement.

Au fil des ans, j'ai parlé à des centaines de femmes qui ont repris leur vie en main, qui se sont tirées de situations désespérées et dangereuses pour réaliser des choses étonnantes. J'ai été profondément touchée par leur douleur et incitée à passer à l'action par leur courage. Au contact de ces femmes, j'ai appris que le changement personnel est non seulement possible, mais qu'il est en fait inévitable, à condition d'obtenir le type d'aide adéquat.

J'ai aussi parlé à des centaines de femmes qui croient en la possibilité d'un monde meilleur et qui sont d'avis que le fait d'investir dans les femmes et les filles est le meilleur moyen d'y arriver. Au près de ces femmes, j'ai appris que nous avons une énorme capacité collective d'engendrer des changements sociaux. Ensemble, nous possédons une mine de ressources, d'intelligence, d'enthousiasme et de compassion.

Quand je pense aux 20 prochaines années, j'ai confiance que nous continuerons de créer un avenir meilleur pour nous-mêmes, nos familles et nos communautés.

Parce que vous m'avez aussi transmis la plus importante leçon de toutes : lorsque nous utilisons notre pouvoir au profit d'une cause commune, nous transformons nos rêves en réalité.

**Beverley Wybrow,**  
**Présidente et directrice générale,**  
**Fondation canadienne des femmes**

## « J'ai été en enfer et j'en suis revenue... »

Il y a dix ans, je n'aurais jamais pu croire qu'un jour ma voix allait aider qui que ce soit.

J'ai été agressée sexuellement à l'âge d'un an. Jamais un enfant ne devrait entamer sa vie de cette façon.

Confiée à diverses familles d'accueil, j'ai grandi dans des environnements instables. À l'âge de onze ans, je me suis retrouvée dans la rue, sans personne pour me venir en aide. Je croyais qu'avoir des relations sexuelles avec n'importe qui – père, ami ou ennemi – était la seule façon d'être aimée d'un homme. J'ai consommé des drogues et dansé dans les bars à l'âge de quinze ans, et je me suis retrouvée dans toutes les situations que vous pouvez imaginer. J'ai été en enfer et j'en suis revenue. Et je ne suis pas la seule.

À force de persévérance et de chercher des ressources, et parce que je n'ai jamais abandonné, j'ai fini par trouver des programmes qui pouvaient m'aider. Sans eux, je ne serais pas ici aujourd'hui.

Quand j'ai franchi les portes du centre Momentum, j'ai honnêtement su que ma vie allait prendre une nouvelle tournure. Je n'avais besoin que d'une porte ouverte et d'une lumière au bout du tunnel. Et j'ai trouvé. J'ai dû faire un acte de foi, mais j'ai trouvé.

J'ai suivi le programme Accelerator pour les femmes entrepreneures, où j'ai pu me créer un réseau, échanger des idées avec d'autres femmes et découvrir ce dont j'avais besoin pour lancer ma propre entreprise. L'année dernière, mon entreprise de nettoyage a connu un déficit de 14 000 \$, et cette année j'ai réalisé un bénéfice de 11 000 \$. Mais la chose la plus importante que j'aie obtenue du programme, c'est la confiance.

Le fait que le programme soit conçu spécialement pour les femmes a été pour moi très important,

car cela m'a permis de m'exprimer librement sans me sentir jugée. Dans un environnement mixte, la nervosité et la timidité nous empêchent souvent de nous exprimer de façon spontanée et honnête. Et nous risquons de ne pas pouvoir tirer tout ce dont nous avons besoin de la ressource qui nous est offerte.

J'aimerais maintenant créer des succursales de mon entreprise un peu partout au Canada, plutôt que de n'offrir mes services qu'à Calgary. Et j'aimerais aussi redonner à la collectivité, parce que je tiens à ne pas oublier d'où je viens.

Si je pouvais parler à des jeunes femmes qui se trouvent dans une situation semblable à celle que j'ai connue il y a quelques années, je leur dirais : « Tu dois puiser très loin au fond de ton cœur pour trouver cette toute petite parcelle dont tu connais l'existence, cette partie de toi qui sait que tu es une bonne personne qui mérite mieux dans la vie, et tu dois t'y accrocher. Et ta force émergera. Ne laisse personne te rabaisser. Les femmes sont fortes et peuvent réussir. »

Tout le monde possède en soi une parcelle de confiance. Il est parfois difficile de la trouver, mais elle est là.

Croyez-moi, car j'ai trouvé la mienne, et si j'ai pu y arriver, tout le monde le peut.

**Nichole Vessie,  
Présidente et directrice générale,  
Won't Miss a Spot Cleaning**

**Participante, programme Women's  
Venture Accelerator, Momentum,  
subventionné par la Fondation  
canadienne des femmes**

histoire  
d'une  
participante  
**Nichole Vessie**



histoire  
d'une donatrice  
et bénévole

Jinger Forde



## « Nous nous donnons mutuellement des forces... »

J'ai grandi dans un contexte où j'avais toutes les chances de réussir. Après avoir fréquenté l'école privée, je me suis enrôlée dans l'armée, et c'est à ce moment-là que tout s'est mis à dégringoler.

Tout le monde me percevait comme une femme dotée d'une force incroyable, mais cela n'était qu'apparences. Je me souviens de périodes où je restais assise sur mon divan pendant des jours, dans un état que je sais maintenant être de la dépression. Dans ma culture, je ne crois pas que nous savions ce que c'était que la dépression. Pendant un certain temps, j'ai songé à mettre fin à mes jours. Je ne croyais pas que ma vie avait de la valeur ou de l'importance.

Durant cette période, je n'avais rien : pas d'espoir, pas d'argent, pas de travail. J'ai réellement atteint le fond du baril et j'ai eu très peur. Je n'avais personne, et j'étais habitée par un sentiment de honte.

Alors que je séjournais dans une maison d'hébergement, une femme que je ne connaissais pas m'a dit : « Je ne te vois jamais manger. » Et je me souviens d'avoir pensé : « Quelqu'un m'a remarquée? » J'avais passé les dernières années habitée par le sentiment d'être invisible. La femme a ajouté : « Je vais te donner la moitié de ce que j'ai. » Elle m'a alors tendu trois boîtes de soupe et vingt dollars.

Mais bien plus que vingt dollars, c'est de l'espoir qu'elle m'avait donné!

Et aujourd'hui, en faisant des dons, je paye au suivant.

J'ai eu l'occasion de raconter mon histoire lors d'un événement organisé par la Fondation, et une

personne a fait un don. Au début, je croyais qu'il s'agissait d'un chèque de 2 500 \$, mais j'ai regardé de nouveau. Le montant du chèque était de 25 000 \$, et il était accompagné d'une note qui se lisait comme suit : « Les femmes doivent aider les autres femmes. » Je n'en revenais pas : « Quelqu'un a donné 25 000 \$ à partir de ce que j'avais à partager, à partir de ma passion? »

C'est drôle, car les donatrices croient qu'elles donnent quelque chose aux participantes, et les participantes croient recevoir quelque chose des donatrices, alors qu'en réalité, elles se font mutuellement un don. Nous nous donnons mutuellement des forces.

Selon moi, les 20 prochaines années vont être phénoménales. J'ai le sentiment que quelque chose de très excitant est en train de se produire. Je sens cette incroyable poussée. Et j'ai l'impression que les choses ne font que commencer à bouger.

J'ai hâte de m'investir encore davantage.

**Jinger Forde,**  
**Directrice des opérations,**  
**Oliver Capital Partners Inc.**

**Donatrice et bénévole**

## « J'avais des pensées que je n'aurais pas pu exprimer... »

Ma mère m'a inscrite au programme Safe Sisters quand j'étais en première secondaire. Au début, je ne voulais pas y aller, mais le programme m'a plu.

Le programme est vraiment formidable, parce que nous en avons appris beaucoup sur les façons d'assurer notre sécurité, nous avons fait beaucoup d'activités agréables comme l'autodéfense, et nous avons appris des choses utiles à propos de la cyberintimidation et de la sécurité à la maison. Nous avons fait beaucoup de présentations, ce qui nous a aidées à avoir davantage confiance en nous. Nous avons aussi beaucoup travaillé en groupe, ce qui a accru notre capacité de travailler en collaboration avec d'autres.

Les choses les plus importantes que j'ai apprises sont comment assurer ma sécurité et comment aider les personnes de mon entourage.

Je crois que beaucoup de filles devraient songer à participer à ce programme, parce que les activités sont très agréables et très utiles dans la vie, pas seulement quand on est jeune, mais aussi plus tard. Le programme aide à prendre de meilleures décisions.

J'ai dit à mes amies que c'était très amusant et qu'elles devraient participer parce que cela les aiderait à résoudre leurs problèmes. Et elles ont beaucoup de problèmes. L'une de mes amies a été victime d'intimidation sur Facebook de la part de personnes qu'elle ne connaissait pas. Je lui ai demandé la permission d'en parler à ma conseillère pédagogique, qui a ensuite aidé mon amie. J'étais très heureuse d'avoir pu être utile, d'autant plus que

mon amie était vraiment déprimée durant cette période.

J'apprécie également le fait que je peux retirer mon foulard parce qu'il n'y a que des filles. Cela me rend les choses plus faciles, car lorsque nous faisons des activités physiques, j'ai parfois très chaud. C'est donc beaucoup mieux. Et je suis plus à l'aise de m'exprimer, car quand il y a des garçons, ils passent souvent des remarques du genre « C'est stupide ce que tu as dit! ». J'avais des idées et des pensées que je n'aurais pas pu exprimer en temps normal, mais je l'ai fait grâce au programme.

Je crois que les garçons pensent qu'ils ont plus confiance en eux. Ils disent toujours : « Nous sommes beaucoup plus forts, nous pouvons faire ça, et ça, et ça. »

Je crois que les filles ont beaucoup confiance en elles, mais qu'on doit simplement leur donner une chance.

**Barira, 13 ans**  
**Participante, programme Safe Sisters,**  
**YWCA Toronto, subventionné par la**  
**Fondation canadienne des femmes**



histoire  
d'une  
participante  
**Barira**



histoire d'une  
donatrice et bénévole  
Chi Nguyen



## « Pour moi, cela a été un tournant... »

Féministe de longue date, je m'affirme fièrement en tant que telle depuis l'âge de onze ans.

J'ai toujours cru que la meilleure façon de faire une différence était de militer au sein de la communauté, mais un jour une bonne amie m'a mise au défi de « joindre le geste à la parole » et de faire un don à la Fondation canadienne des femmes.

Pour moi, cela a été un tournant, parce que j'ai compris à quel point il importait de soutenir financièrement les services offerts sur le terrain. Certaines femmes bénéficient d'un statut égal, mais cela ne s'est pas généralisé à l'ensemble d'entre nous. Quand un aussi grand nombre de femmes vit dans la pauvreté, quand un aussi grand nombre de femmes autochtones vit dans des conditions misérables et quand un aussi grand nombre de femmes subit encore de la violence, nous sommes loin de vivre dans un monde où règne l'égalité.

Les femmes sont le ciment de nos communautés. Si elles vivent dans l'indigence économique et qu'elles ne sont pas physiquement en sécurité, c'est toute la communauté qui en souffre.

Beaucoup d'entre nous nous sentons concernées. Mes parents sont venus au Canada pour offrir de meilleures perspectives d'avenir à leurs enfants, mais ma mère est tombée gravement malade. Mon père occupait deux emplois et nous tirions le diable par la queue. Puis il est décédé, et ma mère a dû élever deux enfants toute seule, alors que sa santé était chancelante. Ce n'est pas le genre du Canada de laisser les gens souffrir comme ça.

Aujourd'hui, j'ai la chance de pouvoir donner un peu. Ce n'est pas beaucoup, mais je sais que l'argent est versé à des programmes qui font vraiment une

différence. Il ne s'agit pas de solutions temporaires. Ces programmes aident vraiment les femmes à trouver leurs propres réponses et à transformer leur vie.

Cela procure un sentiment incroyable de faire partie d'un mouvement grandissant de femmes de partout au Canada qui font des dons afin d'aider d'autres femmes. Et cette initiative a fait boule de neige. Chaque fois qu'une femme se joint à la campagne Les femmes s'entraident, les femmes s'en sortent, elle donne la chance à une autre femme de sortir de la pauvreté.

C'est la raison pour laquelle la Fondation est si inspirante. Elle aide vraiment les femmes à aider d'autres femmes.

Chi Nguyen,  
Impact communautaire,  
United Way Toronto

Récipiendaire du Prix jeunesse,  
Prix du Gouverneur général en  
commémoration de l'affaire « personne »  
Donatrice et bénévole

## « Je veux qu'elles soient convaincues qu'il n'y a pas de limites... »

J'ai deux petites-filles âgées de 11 et 14 ans, et elles arrivent toutes deux à cette étape de la vie où les filles rencontrent certains écueils.

L'aînée des deux est une joueuse de hockey vedette et a toujours été très indépendante et autosuffisante. Mais elle est aujourd'hui en troisième secondaire, et elle subit un tout autre type de pressions.

À cet âge, les filles ont besoin d'un accompagnement pour apprendre à faire respecter leurs droits, à ne pas se sentir menacées par toute cette publicité et à résister aux pressions qui tentent de leur dicter ce qu'elles devraient porter.

Nous n'en sommes pas encore à l'égalité des chances. Les filles font toujours l'objet d'idées préconçues à propos de ce qu'elles devraient faire de leur vie.

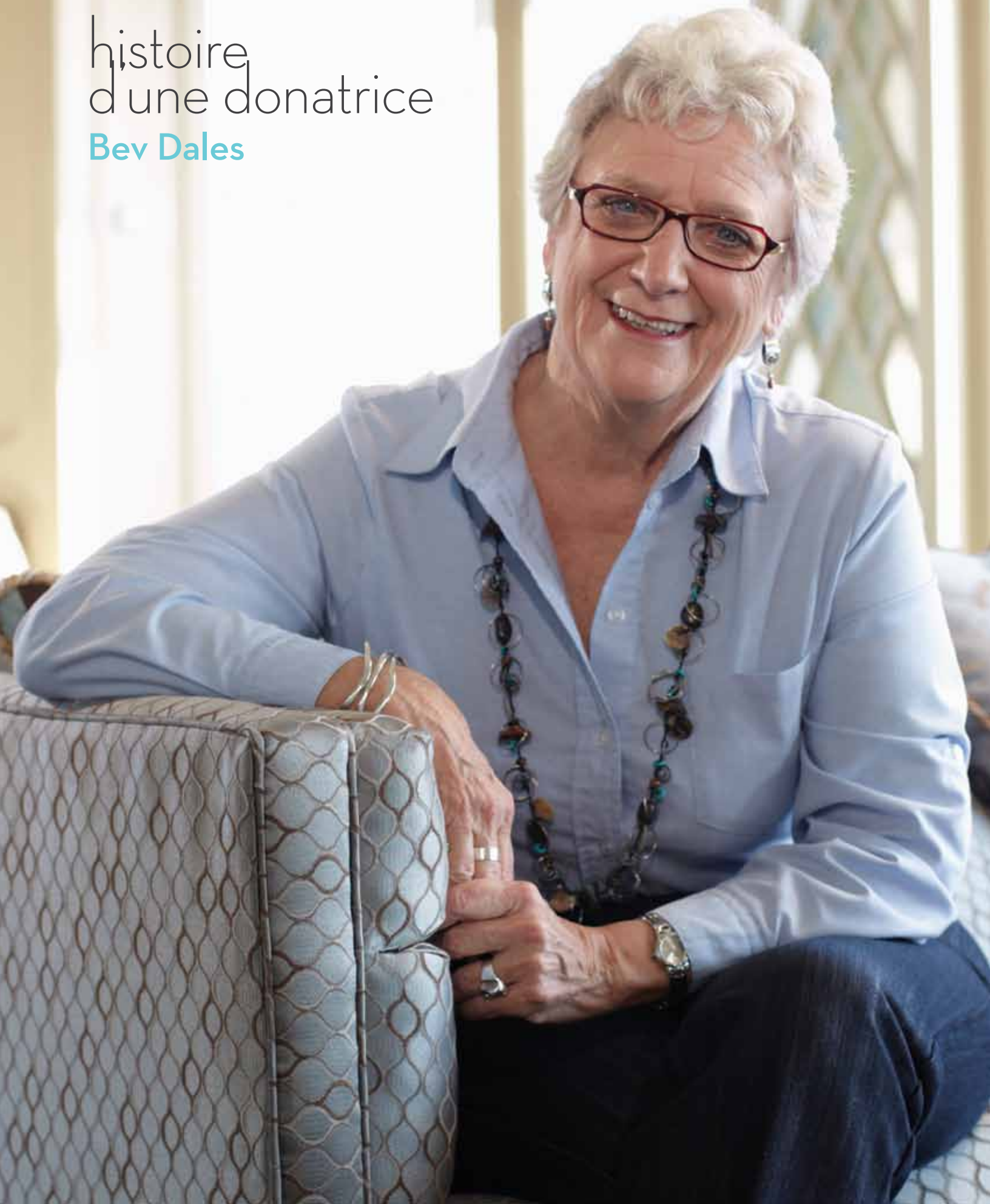
C'est pour cette raison que les programmes axés sur les métiers non traditionnels soutenus par la Fondation sont si extraordinaires. Nous avons besoin de plus de plombiers, d'électriciens et de mécaniciens automobiles, et pourquoi ces métiers ne pourraient-ils pas être exercés par des femmes?

J'ai entendu des jeunes femmes dire que les femmes jouissaient déjà de l'égalité. Mais dans les faits, les femmes se retrouvent encore trop souvent face à un mur.

Je veux que mes petites-filles sachent qu'il leur est possible de faire tout ce qu'elles choisissent de faire dans la vie. Je veux qu'elles soient convaincues qu'il n'y a pas de limites, et que personne ne peut les empêcher d'atteindre leurs objectifs.

**Bev Dales,  
Donatrice**

histoire  
d'une donatrice  
**Bev Dales**



histoire  
d'une  
participante  
**Anastasia**



## « Je ne voulais pas qu'il devienne comme son père... »

Il y a quelque temps, je vivais dans une situation marquée par la violence avec mon ex-mari et mon beau-père.

Mon ex-mari était verbalement très violent et me lançait constamment des propos humiliants, dont certains étaient si terribles que je n'ose même pas les répéter. Puis il a commencé à me mettre certaines idées dans la tête et à me faire croire que j'étais une personne inutile et que je n'accomplirais jamais rien dans la vie sans lui.

Un jour, alors que j'étais enceinte de six mois, il m'a frappée. Je m'étais mise à pleurer parce que c'était notre anniversaire et que je voulais passer la journée avec lui, et cela l'a mis très en colère. À l'époque, je croyais que tout cela était ma faute, mais j'ai compris plus tard qu'il n'en était rien. Il est normal d'être plus émotive quand on est enceinte, mais il n'est pas normal pour un homme de lever la main sur une femme.

J'ai songé à le quitter pendant six mois avant de passer à l'acte. Cela m'a pris du temps parce que j'étais incertaine. Mais un jour j'ai compris que j'étais dans une très, très mauvaise situation, non seulement pour moi, mais aussi pour mon enfant.

C'était un vendredi, et mon mari était sorti. Je me suis disputée avec mon beau-père, qui m'a menacée avec un couteau alors que je tenais dans mes bras mon fils de deux mois. Il m'a lancé : « Je te hais, tu n'es pas une bonne épouse. » Il m'a même dit que le bébé n'était pas son petit-fils. J'avais très peur, mais j'étais en même temps guidée par un instinct animal, qui me poussait à protéger mon enfant. J'ai téléphoné à mon mari, mais au lieu de me rassurer et de me dire qu'il venait m'aider, il m'a répondu que tout ça était ma faute.

Ce soir-là, j'ai attendu qu'ils soient sortis. Je n'ai emporté que des couches et quelques vêtements, car je croyais que j'allais revenir.

La maison d'hébergement m'a tant donné que je n'arrive pas à l'exprimer en mots.

Le premier soir, j'ai beaucoup pleuré parce que je ne savais pas quoi faire. Je ne parlais pas l'anglais, j'étais jeune et j'avais un bébé. Je ne possédais aucun document d'immigration. J'ignorais comment procéder pour trouver un emploi et comment obtenir une aide financière. J'ai alors pensé appeler mon mari pour lui demander de me pardonner.

Mais tous les jours, je parlais avec d'autres femmes. Une infirmière est venue pour me donner un coup de main avec l'enfant. Le personnel m'a expliqué les démarches à effectuer auprès du tribunal de la famille et de l'immigration, comment m'inscrire au collège et comment obtenir un appartement subventionné. Chaque jour, je voyais les choses s'améliorer peu à peu.

Je crois que mon fils m'a donné la force de prendre cette décision. Je ne voulais pas qu'il voie son père humilier sa mère, et je ne voulais pas qu'il devienne comme son père.

La chose la plus importante que j'ai apprise est de ne pas avoir peur et de m'affirmer. Un effet psychologique s'est graduellement fait sentir en moi : j'ai compris que je pouvais faire mieux, que je pouvais y arriver seule, que j'étais une personne forte et une femme courageuse.

Je sais que c'est drôle à dire, mais les rêves deviennent parfois réalité. Tout ce qui vous tient à cœur peut devenir réalité.

Anastasia,  
Étudiante

Participant, Interim House Women's Shelter, refuge pour femmes subventionné par la Fondation canadienne des femmes

## « Avant, le mensonge régnait... »

Vivre dans un mariage où régnait la violence m'a pratiquement tuée. Cette expérience a tué mon âme, mon esprit.

Rien n'était assez bon pour lui. Je cuisine très bien, mais il y avait toujours quelque chose qui n'allait pas avec les repas. La maison n'était jamais assez propre. Si j'essayais quelque chose de nouveau, il me disait : « Pourquoi essaies-tu cela? Tu ne réussiras jamais. Tu n'arriveras jamais à rien. » Une insulte n'attendait pas l'autre. Lorsque j'étais au plus bas, je me souviens m'être demandé pourquoi je restais en vie. Je me sentais comme une simple coquille vide, et je ne savais plus qui était la vraie Stephanie.

J'ai préparé mon départ sur une période de six mois. J'avais tenté de partir à deux reprises auparavant, environ sept ou huit ans plus tôt. Mais cette fois-ci, j'étais arrivée au point où j'avais décidé que j'en avais assez. Je me souviens de cette sensation que j'éprouvais dans l'estomac qui voulait dire : « Ça suffit. C'est terminé. » Quand j'ai quitté la maison, il est devenu très agité, alors j'ai tenu à me rendre à la maison d'hébergement pour être en sécurité.

Les conseillères m'ont parlé d'un programme de microcrédit, et j'ai utilisé ce prêt pour payer les premier et dernier mois de loyer. Sans ce prêt, je n'aurais pas pu louer l'appartement où je réside aujourd'hui.

Au début, quand j'ai commencé à vivre seule, il m'était très difficile de faire taire tous ces messages négatifs que j'avais intériorisés.

L'une de mes amies m'avait envoyé des messages électroniques durant la période où je me séparais de mon couple. Il s'agissait de messages d'encouragement comme : Tu peux y arriver! Tu es

une femme formidable! Tu as un potentiel infini! Tu es une précieuse amie! Tu es extraordinaire! Tu es une héroïne!

J'ai inscrit ces mots sur une feuille de papier, que j'ai ensuite fait laminer, puis j'ai placé cette feuille sur le miroir de la salle de bain. Je pouvais donc la lire chaque fois que je me brossais les dents ou que je me nettoyais le visage. Et chaque fois que je me sentais découragée, je me rendais dans la salle de bain et je relisais les phrases à haute voix. Ce rituel m'a permis de traverser cette épreuve difficile.

Ces phrases sont encore affichées sur mon miroir. Il me faudra probablement un jour enlever cette feuille, mais pour le moment elle y reste.

Il faut laisser libre cours à ce type de messages. Avant, le mensonge régnait, et aujourd'hui, la vérité a repris ses droits.

**Stephanie Titus-Andrews,**  
conférencière, auteure,  
accompagnatrice en rétablissement

**Participante, programme December 6  
Fund, subventionné par la Fondation  
canadienne des femmes**



histoire  
d'une  
participante  
**Stephanie Titus-Andrews**



histoire d'une  
donatrice du  
milieu des  
entreprises

**Connie McCulloch,  
TJX Canada (Winners  
et HomeSense)**



## « Nous n'avons pas encore obtenu l'égalité... »

Bien des gens semblent croire que les femmes ont désormais un statut égal, et que par conséquent, les problèmes tels que la violence conjugale n'existent plus.

Mais cette violence existe bel et bien. Elle est tout simplement invisible parce qu'elle s'exerce derrière des portes closes.

Je ne crois pas avoir moi-même compris l'ampleur du problème avant d'avoir siégé au Comité de prévention de la violence.

Cette expérience m'a vraiment ouvert les yeux.

Cela m'a permis de voir la quantité de travail qui était accomplie dans la communauté, et aussi les montants d'argent que ce travail nécessitait. Au retour d'une rencontre du Comité - trois journées intensives passées à étudier des demandes de subventions -, je me suis dit : « Il nous faut obtenir plus de dons. »

Lorsque nous aidons les femmes à accroître leur autonomie et à améliorer leur capacité à élever leurs enfants et à subvenir aux besoins de leur famille, cela est bénéfique pour notre économie et pour la société dans son ensemble. Mais à l'heure actuelle, nous n'arrivons qu'à accomplir une fraction de ce que nous pourrions faire.

Quand je pense au nombre de femmes qui subissent de la violence, je me dis qu'un pourcentage élevé de nos clientes - et même de nos employées - en sont probablement également les victimes.

La campagne À l'abri de la tempête a énormément d'écho chez nos clientes. Et nos employées sont très

fières d'y participer. Elles s'y investissent pleinement en parlant avec les clients, en sollicitant des dons et en participant à l'événement Une heure d'espoir. Elles ont le sentiment de redonner à la communauté et de contribuer à sensibiliser les gens.

Parce que tant que de la violence sera exercée contre les femmes et les enfants, on ne pourra pas parler d'égalité.

**Connie McCulloch,**  
Vice-présidente administrative,  
TJX Canada (Winners et HomeSense)

**Donatrice et bénévole**  
Comité national À l'abri de la tempête

## « Nous sommes très diversifiées, et c'est tellement beau à voir... »

Quand j'ai entrepris le programme Voices, j'étais très nerveuse. Nous étions toutes un peu sur nos gardes en raison de nos expériences antérieures. Mais deux minutes après que nos regards se furent croisés, nous nous sommes toutes regardées et avons dit : « Oui! »

Pour moi, il est très important d'avoir un endroit sûr où les jeunes musulmanes peuvent se réunir. Je suis très heureuse de faire partie de ce projet. J'imagine qu'on pourrait dire que j'y ai trouvé un chez-soi.

Nous avons toutes nos façons de concevoir l'Islam, et nous avons toutes été élevées différemment. Nous ne sommes pas toutes des immigrantes, certaines d'entre nous, nées ici, sont on ne peut plus Canadiennes. Certaines d'entre nous sont gaies, d'autres hétérosexuelles, et nous venons d'horizons divers. Nous ne pensons pas toutes la même chose. Nous sommes toutes différentes, et c'est ce qui nous rend semblables, que nous soyons noires, blanches ou mauves. Nous sommes très diversifiées, et c'est tellement beau à voir.

Je veux voir des changements dans la façon dont les gens traitent les jeunes musulmanes, que ce soit de la part d'autres musulmans ou de personnes de toute autre confession. Je veux voir quelque chose de différent de ce que je vois à la télévision tous les jours. Je ne veux pas entendre dire que les crimes d'honneur surviennent parce que l'Islam est une religion oppressive. Ce geste n'a rien à voir avec la religion, et le meurtre n'a rien d'honorable. J'aimerais que l'on dissocie ces deux choses. J'aimerais faire disparaître ce sentiment d'étrangeté qui m'envahit quand j'entends les gens dire les mots « femmes musulmanes », et cette croyance que nous sommes

toutes opprimées en raison de notre apparence ou de la façon dont nous avons choisi de vivre notre vie. J'aimerais voir moins de pitié, d'une certaine façon. J'aimerais ne pas être considérée comme la porte-parole officielle des femmes musulmanes dès que j'entre dans une pièce. Je veux être certaine que c'est correct de vivre ma vie en faisant mes propres choix. Je veux procurer la paix à cette partie de moi qui a toujours voulu, en toute franchise, s'assimiler.

Dans le cadre du programme, nous parlons en notre propre nom et personne ne s'exprime à notre place. C'est nous qui faisons le travail, et personne n'a besoin de nous prendre par la main. Nous n'avons aucun autre objectif que de travailler à l'atteinte de l'égalité.

Certaines femmes sortent à peine de leur coquille, et d'autres disent déjà : « Moi, moi! Je veux parler! » Nous échangeons des idées entre nous et cela crée un environnement très positif. D'une certaine façon, c'est comme une thérapie, mais une thérapie productive. Et ce n'est pas parce que nous avons besoin de guérir, mais parce que nous avons besoin de passer à l'action en plus de guérir.

Si une personne ne sent pas qu'elle a le pouvoir de changer quelque chose, elle n'osera pas s'affirmer.

**Yasmeen,**  
Participante, programme Voices,  
Barbra Schlifer Commemorative  
Clinic, subventionné par la Fondation  
canadienne des femmes

histoire  
d'une  
participante  
Yasmeen



histoire d'une  
donatrice  
et bénévole

**Jessica L. Green**



## « Redonner à sa communauté est une composante d'une vie réussie... »

Être une fille, même aujourd'hui, comporte des défis uniques et considérables, et je crois qu'il est important que nous - et pas seulement les femmes - fassions tout ce que nous pouvons, en tant que société, pour relever ces défis.

Je ne suis pas une optimiste. Je suis avocate, et je vois les problèmes. Et il s'agit de problèmes de taille. Nous n'allons certainement pas les régler dans l'année qui vient. Ils sont trop importants, trop complexes et trop entremêlés avec d'autres problèmes importants.

Mais voilà ce que nous pouvons faire : faire quelque chose.

Ce qui est différent à propos de la Fondation canadienne des femmes et qui m'a interpellée est l'accent qui est mis sur le renforcement de la résilience et l'apprentissage du leadership chez les filles. Parce que si l'on acquiert une solide confiance en soi à un jeune âge, on conserve cet avantage pendant tout le reste de sa vie.

J'ai grandi dans un environnement qui m'a procuré une multitude d'avantages. J'ai eu une chance incroyable, bénéficié d'un soutien rempli d'amour et d'une bonne éducation, et de formidables perspectives d'avenir se sont offertes à moi, tant sur le plan personnel que sur le plan professionnel.

Beaucoup de cette chance tient tout simplement à l'endroit où le hasard m'a fait naître. Il importe de se rappeler, toutefois, que certaines personnes n'ont pas eu cette chance. J'ai la chance d'avoir des personnes dans ma vie qui peuvent me tenir la main

dans les périodes difficiles. Mais en l'absence d'un tel soutien, la vie peut être beaucoup plus difficile.

J'ai grandi dans un foyer où les dons de bienfaisance faisaient partie de la tradition familiale. Mes grands-parents étaient deux des personnes les plus généreuses qui soient. Ils n'étaient pas riches, mais ils savaient reconnaître qu'ils avaient tout de même plus d'argent que bien des gens.

Selon ma philosophie personnelle, redonner à sa communauté est une composante d'une vie réussie. C'est dans l'ordre des choses. Une fois que nous atteignons un stade dans la vie où nous sommes établis, que l'ensemble de nos besoins sont comblés et que nous jouissons d'une certaine stabilité, il est temps de songer aux façons de redonner à notre communauté.

Cela me rend très heureuse d'être dans une position où je peux apporter une contribution importante.

**Jessica L. Green,**  
**Directrice, Affaires juridiques,**  
**Oil Sands Ventures,**  
**Suncor Energy Services Inc.**

**Donatrice et bénévole**

## « J'ai trouvé une nouvelle famille... »

La plupart des gens recherchent des résultats immédiats, mais lorsque l'on travaille à la résolution d'importants enjeux sociaux tels que la violence faite aux femmes, les résultats ne sont pas toujours immédiats. La réussite doit être mesurée à coup de petits pas.

Cela est parfois décourageant. Alors qu'est-ce qui nous garde motivées?

Je pense à cette citation de Mère Teresa : « Nous réalisons que ce que nous accomplissons n'est qu'une goutte dans l'océan. Mais si cette goutte n'existait pas dans l'océan, elle manquerait. »

C'est quand on constate un petit exemple de changement. Peut-être votre contribution a-t-elle fait en sorte que la vie d'une personne soit juste un petit peu meilleure. Ce sont les visages des gens que j'ai rencontrés. Ce sont toutes les histoires que

j'ai entendues, toutes les vies touchées. Une seule d'entre elles constitue une récompense.

Et ce sont les gens avec qui l'on joint ses efforts pour engendrer le changement. Les collaborations, les partenariats, les amitiés. Grâce à la Fondation canadienne des femmes, j'ai trouvé une nouvelle famille.

On reçoit plus que ce que l'on donne.

**L'honorable Margaret Norrie McCain,  
récipiendaire de l'Ordre du Canada**

**Donatrice et bénévole**



histoire  
d'une donatrice  
et bénévole

**Margaret Norrie  
McCain**



**Vous aidez les femmes à  
se soustraire à la violence.**

**besoin** *violence conjugale, stéréotypes sexuels,  
harcèlement sexuel, sentiment d'être prise au piège,  
troubles de l'alimentation, abus d'alcool ou d'autres drogues, exploitation  
sexuelle, trafic sexuel, violence dans les fréquentations, traumatisme*

**réponse** *438 subventions à des maisons  
d'hébergement, 60 programmes  
de prévention de la violence, hébergement sécuritaire, prêts  
sans intérêt, services de consultation, services adaptés aux  
spécificités culturelles, conseils juridiques, planification  
sécuritaire, microcrédit, recherche, évaluation, réseautage,  
séminaires éducatifs, partenariats communautaires*

**résultats** *sécurité, liberté, respect,  
confiance, changements  
de modes de vie, échapper au danger,  
relations saines, vies reconstruites, mettre fin  
au cycle de la violence, stabilité, autonomie  
financière, s'affirmer/s'exprimer, meilleures  
pratiques, nouvelles approches, prestation  
coordonnée des services*

# Subventions à la prévention de la violence - 2011

## MONTANTS ALLOUÉS EN 2011

### NATIONAL

**Stratégie locale de développement communautaire visant à prévenir et à éliminer la violence dans la vie des femmes handicapées et des femmes malentendantes** 28 000 \$

*Réseau d'action des femmes handicapées et Association canadienne pour l'intégration communautaire*

**Logements et services de santé et d'aide pour les femmes** 28 000 \$  
*YWCA Canada*

### NUNAVUT

**Club de filles** 28 000 \$  
*YWCA Agvvik Nunavut/Baffin Regional Agvvik Society, Iqaluit*

**Recherche et renforcement de la communauté** 5 000 \$  
*Pauktuutit Inuit Women of Canada, Ottawa*

### COLOMBIE-BRITANNIQUE

**Réseau Jane Doe** 28 000 \$  
*Pivot Legal Society/Hope in Shadows, Vancouver*

**Patrouille de sécurité composée de pairs** 25 000 \$  
*WISH Drop-In Centre Society, Vancouver*

**Programme « Respectful Relationships »** 28 000 \$  
*Réserve indienne Musqueam, Vancouver*

**Programme « Respectful Relationships »** 10 000 \$  
*Robson Valley Support Society, McBride*

**Programme « Stepping Out »** 25 000 \$  
*Nanaimo Women's Resources Society et Haven Society*

**Programme « Time At Thyme »** 25 000 \$  
*Sunshine Coast Community Services Society, Sechelt*

**Prévention de la violence** 14 944 \$  
*Hope and Area Transition Society, Hope*

### ALBERTA

**Équipe de lutte contre la violence conjugale** 7 100 \$  
*High Level Community Policing Society*

**Soutien à long terme** 28 000 \$  
*Brigantia Place, Camrose Women's Shelter Society*

**Soutien en matière de logement et de transition pour femmes** 26 200 \$  
*Young Women's Christian Association of Banff*

**Jeunes immigrantes contre la violence faite aux femmes** 25 000 \$  
*Calgary Immigrant Women's Association*

**Julietta's Place** 20 000 \$  
*Central Alberta Women's Outreach Society, Red Deer*

**Programme « People in Crisis »** 12 500 \$  
*Infirmières de l'Ordre de Victoria du Canada - région de l'Ouest, Edmonton*

**Rebâtir la vie des femmes ayant des problèmes de santé mentale et de toxicomanie** 25 000 \$  
*Sonshine Community Services, Calgary*

**SHIFT- projet visant à mettre fin à la violence conjugale (55 000 \$ sur 2 ans)** 27 500 \$  
*University of Calgary*

**Renforcement de l'âme** 25 000 \$  
*Mountain Rose Women's Shelter Association,  
Rocky Mountain House*

## SASKATCHEWAN

**Programme « Girl Power Camps »** 25 000 \$  
*Saskatchewan Voice of People with Disabilities Inc.,  
Regina*

**Prévention de la violence chez les jeunes** 24 370 \$  
*Canadian Métis Heritage Corporation, Melfort*

## MANITOBA

**En route vers l'espoir** 20 000 \$  
*Women's Council, Assembly of Manitoba Chiefs,  
Tay Bway Win First Nations Justice Fund, Winnipeg*

**Programme « Red Road to Healing »** 25 000 \$  
*West Central Women's Resource Centre Inc.,  
Winnipeg*

**Transitions** 25 000 \$  
*Ndinawemaaganag Endaawaad, Winnipeg*

## ONTARIO

**Bayt (chez-soi) : contrer la violence dans la vie des jeunes musulmanes et de leur famille** 27 000 \$  
*Barbra Schlifer Commemorative Clinic, Toronto*

**Briser les tabous chez les jeunes** 25 000 \$  
*Centre Novas, CALACS francophone de Prescott,  
Casselman*

**Fonds du 6 décembre** 10 000 \$  
*YWCA Toronto*

**Acquisition de compétences en leadership et en action communautaire pour prévenir la violence chez les jeunes femmes** 14 095 \$  
*K3C Community Counselling Centre, Kingston*

**Banque de loyers pour femmes victimes de violence conjugale** 10 000 \$  
*Victim Services of Brant et Brant Social Services*

**Programme « Girlz Choice »** 28 000 \$  
*Community YWCA of Muskoka*

**Programme HEART** 28 000 \$  
*Chatham Kent Women's Centre Inc.*

**Aptitudes à la vie quotidienne et compétences financières** 15 000 \$  
*Yellow Brick House, Richmond Hill*

**Programme « Living Safe and Strong »** 20 000 \$  
*Girls Incorporated of Durham, Ajax*

**Fonds d'emprunt** 25 000 \$  
*Rainy River District Women's Shelter of Hope, Atikokan*

**Centre de services polyvalent** 25 000 \$  
*Catholic Family Services of Peel-Dufferin*

**Nouveaux départs** 10 000 \$  
*United Way of London & Middlesex*

**Programme « Outside the Box »** 25 000 \$  
*My Sister's Voice, Whitby*

**Femmes LGBT malentendantes - éducation en matière de violence et de harcèlement** 28 000 \$  
*Ontario Rainbow Alliance of the Deaf  
et Springtide Resources, Toronto*

**Programme « Safety Includes Me »** 20 000 \$  
*Community Living Toronto*

**Faire cesser la violence** 13 510 \$  
*Inew Friendship Centre, Cochrane*

**Soutien et information/Sororité** 25 000 \$  
*St. Matthew's Harmony House, Ottawa*

<b>Programme « Walk with me »</b>	<b>28 000 \$</b>	<b>Améliorer l'accès aux services de counselling spécialisés pour les femmes survivantes de violence sexuelle</b>	<b>27 950 \$</b>
<i>YWCA Toronto/Courage to Cope</i>		<i>Centre pour les victimes d'agression sexuelle de Fredericton</i>	
<b>Jeunes femmes à risque</b>	<b>25 500 \$</b>		
<i>Sexual Assault Support Centre of Ottawa</i>			
<b>QUÉBEC</b>			
<b>Projet de recherche-action</b>	<b>25 000 \$</b>	<b>Équipe de réponse aux agressions sexuelles</b>	<b>25 000 \$</b>
<i>YWCA, Montréal</i>		<i>Saint John Domestic Violence Community Action Group</i>	
<b>Sensibilisation et prévention de la violence pour femmes vivant avec une limitation fonctionnelle</b>	<b>24 874 \$</b>	<b>NOUVELLE-ÉCOSSE</b>	
<i>Centre de prévention des agressions de Montréal</i>		<b>Fonds du 6 décembre</b>	<b>12 000 \$</b>
<b>Fonds d'emprunt d'urgence</b>	<b>5 000 \$</b>	<i>YWCA, Halifax</i>	
<i>Maison communautaire Missinak, ville de Québec</i>		<b>Formation au leadership</b>	<b>10 000 \$</b>
<b>Relations sexuelles égalitaires</b>	<b>28 000 \$</b>	<i>Leave out ViolencE (LOVE), Halifax</i>	
<i>CALACS Région Côte-Nord, Baie-Comeau</i>		<b>Rejoindre les jeunes</b>	<b>25 000 \$</b>
<b>Génération filles</b>	<b>20 000 \$</b>	<i>Avalon Sexual Assault Centre, Halifax</i>	
<i>Le Centre Option-Prévention T.V.D.S., Lachine</i>		<b>ÉDUCATION PUBLIQUE</b>	
<b>Fonds d'emprunt</b>	<b>25 000 \$</b>	<b>Commission jeunesse LEAF</b>	<b>5 000 \$</b>
<i>La clé sur la porte, Saint-Hyacinthe</i>		<i>LEAF Women's Legal and Education Fund, Toronto</i>	
<b>Prévention et choix sains</b>	<b>25 000 \$</b>	<b>Mondes des femmes 2011</b>	<b>5 000 \$</b>
<i>Bureau de la communauté haïtienne de Montréal</i>		<i>Ottawa</i>	
<b>Faire cesser la violence envers les femmes</b>	<b>28 000 \$</b>		
<i>Maison Flora Tristan Inc., Montréal</i>			
<b>Prévention de la violence auprès d'adolescentes</b>	<b>28 000 \$</b>		
<i>CALACS Chaudière-Appalaches, Saint-Georges</i>			
<b>NOUVEAU-BRUNSWICK</b>			
<b>Soutien amélioré</b>	<b>5 600 \$</b>		
<i>Liberty Lane Inc., Fredericton</i>			

**Vous aidez les femmes  
à sortir de la pauvreté.**

**besoin** *pauvreté, dettes, carences nutritionnelles, logement insalubre, faible revenu, faim, vêtements, violence, mères monoparentales, absence de compétences, sans emploi, isolement*

**réponse** *17 programmes en développement économique, rattrapage scolaire, apprentissage, plans d'affaires, évaluations de carrière, formation sur mesure, apprentissage en ligne, formation en classe, ateliers intensifs, accompagnement en cours d'emploi, aptitudes à la vie quotidienne, cercles de prêts, mentorat, réseautage, microcrédit, placement professionnel, enseignement personnalisé, centré sur les femmes, travail autonome*

**résultats** *entrepreneuriat, emplois sûrs, charpentière, travailleuse de la construction, électricienne, conductrice d'équipement lourd, marketing, ventes, mécanique, plomberie, développement de produit, coopérative de couture, conductrice de camion, soudeuse, propriétaire d'entreprise*

# Subventions au développement économique – 2011

## MONTANTS ALLOUÉS EN 2011

### NATIONAL

**Subvention aux politiques publiques  
(125 000 \$ sur 5 ans)**

*Conseil économique des femmes*

### NUNAVUT

**Femmes inuites en affaires  
(300 000 \$ sur 3 ans)**

*Pauktuutit Inuit Women of Canada, Ottawa*

80 000 \$

### COLOMBIE-BRITANNIQUE

**Produits personnalisés « Tradeworks »  
(70 000 \$ sur 2 ans)**

*Tradeworks Training Society, Vancouver*

35 000 \$

**Programme de formation au travail autonome  
(70 000 \$ sur 2 ans)**

*Bridges for Women Society, Victoria*

35 000 \$

**Programme « Up to Speed »  
(70 000 \$ sur 2 ans)**

*The Kettle Friendship Society/Common Thread, Vancouver*

35 000 \$

### ALBERTA

**Programme « Venture Accelerator »  
pour femmes (365 000 \$ sur 5 ans)**

*Momentum, Calgary*

79 800\* \$

**Aide aux femmes en emploi : insertion  
et rétention (365 000 \$ sur 5 ans)**

*Women Building Futures, Edmonton*

4 800 \$

### SASKATCHEWAN

**Programme pour les femmes dans  
les métiers (300 000 \$ sur 3 ans)**

*Saskatchewan Indian Institute of  
Technologies, Saskatoon*

80 000 \$

### MANITOBA

**Programme de garde d'enfants  
de l'IRCOM (50 000 \$ sur 2 ans)**

*Immigrant & Refugee Community  
Organization of Manitoba Inc., Winnipeg*

25 000 \$

### ONTARIO

**Programme général amélioré de charpenterie  
préalable à l'apprentissage**

**(150 000 \$ sur 5 ans)**

*Centre for Skills Development & Training, Burlington*

40 800\* \$

**Femmes chefs d'entreprise, et dans les métiers  
et la technologie (365 000 \$ sur 5 ans)**

*MicroSkills Community Development Centre,  
Etobicoke*

85 800\* \$

\*A aussi reçu une subvention pour le renforcement des capacités et/ou l'évaluation

**Femmes dans les métiers spécialisés  
et la technologie (365 000 \$ sur 5 ans)  
Programme de renforcement de la  
résilience et de l'autonomie**

69 221\* \$

*Moose Cree Education Authority et Timmins Native Friendship Centre en partenariat avec le Northern College, Moose Factory et Timmins*

**Centre d'acquisition de compétences  
(350 000 \$ sur 5 ans)**

85 800\* \$

*YWCA Toronto, Scarborough*

## QUÉBEC

**Programme de formation au travail autonome/en  
entrepreneuriat (365 000 \$ sur 5 ans)**

91 800\* \$

*Fonds d'emprunt des Laurentides, Lachute*

**Coaching d'affaires pour le renforcement  
des capacités entrepreneuriales  
(365 000 \$ sur 5 ans)**

85 800\* \$

*Option Femmes Emploi, Gatineau*

## NOUVEAU-BRUNSWICK

**Programme « Enterprising Women »  
(300 000 \$ sur 5 ans)**

64 800\* \$

*Saint John Community Loan Fund, Saint John*

## NOUVELLE-ÉCOSSE

**Programme « Women Unlimited »  
(365 000 \$ sur 5 ans)**

85 800\* \$

*Women's CED Network Society/WEE Society Halifax, comtés de Lunenburg et Queens*

## TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

**Réseautage et mentorat pour les femmes dans les  
métiers, la technologie et les opérations  
(70 000 \$ sur 2 ans)**

35 000 \$

*Women in Resource Development Corporation, St. John's*

36 % des  
femmes  
autochtones au  
Canada vivent  
dans la pauvreté



**Vous aidez les filles à avoir  
davantage confiance en elles.**

## **besoin**

*manque de confiance en soi, sentiment d'être dépassée, agressions sexuelles, dépression, troubles de l'alimentation, cyberintimidation, abus d'alcool ou d'autres drogues, hypersexualisation, publicité/vidéoclips/télé/cinéma, sentiment de honte, anxiété, aimerait être quelqu'un d'autre*

## **réponse**

*14 programmes innovateurs, soutien, autodéfense, exploration des technologies, sécurité à la maison, apprentissage du leadership, sécurité en ligne, activités physiques, activités entre filles, éducation aux médias*

## **résultats**

*confiance en soi, courage, appréciation de son propre corps, amélioration de la santé mentale, sécurité dans les fréquentations, passage à l'action, exploration des sciences dans le plaisir, apprentissage du leadership, pensée critique, remise en question des stéréotypes, choix de vie sains, solide réseau national de programmes conçus pour les filles*

# Subventions du Fonds des filles - 2011

## MONTANTS ALLOUÉS EN 2011

### NATIONAL

**Programme national pour les filles**  
(120 000 \$ sur 3 ans) **40 000 \$**

*Actua*

**Réseau national (120 000 \$ sur 3 ans) 45 000\* \$**

**Fondation Filles d'Action**

### TERRITOIRES DU NORD-OUEST

**Projet pour les filles de Delta**  
(112 000 \$ sur 3 ans) **37 333 \$**

*Inuvik Youth Centre Society, Inuvik*

### COLOMBIE-BRITANNIQUE

**Programme pour préadolescentes**  
(93 800 \$ sur 3 ans) **30 300\* \$**

*Clubs de garçons et filles de South Coast BC, Vancouver*

**Rites de passage (120 000 \$ sur 3 ans) 44 100 \$**

*Interior Indian Friendship Society, Kamloops*

### ALBERTA

**Programmes « Media Smarts » et « Friendly PeerSuasian » (120 000 \$ sur 3 ans) 48 770\* \$**

*Girls Incorporated of Northern Alberta, Fort McMurray, Janvier et Fort Chipewyan*

### MANITOBA

**Programme « Sacred Buds Blossoming »**  
(110 100 \$ sur 3 ans) **37 835\* \$**

*Circle of Life Thunderbird House (Whaka Pimadiziiwii Pinaysiiwigamic), Winnipeg*

**Club des papillons (93 800 \$ sur 3 ans) 30 485\* \$**

*Ka Ni Kanichihk, Winnipeg*

### ONTARIO

**Minamodziwin (esprit-corps-âme)**  
(75 000 \$ sur 3 ans) **26 260\* \$**

*Cape Croker, Neyaashiinigmiing, comté de Bruce*

**En forme pour la vie (114 600 \$ sur 3 ans) 45 170\* \$**

*Club des garçons et filles Kiwanis de l'est de Hamilton*

**Programme « Something for the Girlz »**  
(120 000 \$ sur 3 ans) **42 160\* \$**

*Thorncliffe Neighbourhood Office, Toronto*

**Programme « Safe Sisters »**  
(118 000 \$ sur 3 ans) **46 830\* \$**

*YWCA Toronto*

### QUÉBEC

**Journal scientifique (75 000 \$ sur 3 ans) 26 710\* \$**

*Les Scientifines, Montréal*

### NOUVELLE-ÉCOSSE

**Programme « I.T.S. for GIRLS »**  
(90 000 \$ sur 3 ans) **31 460\* \$**

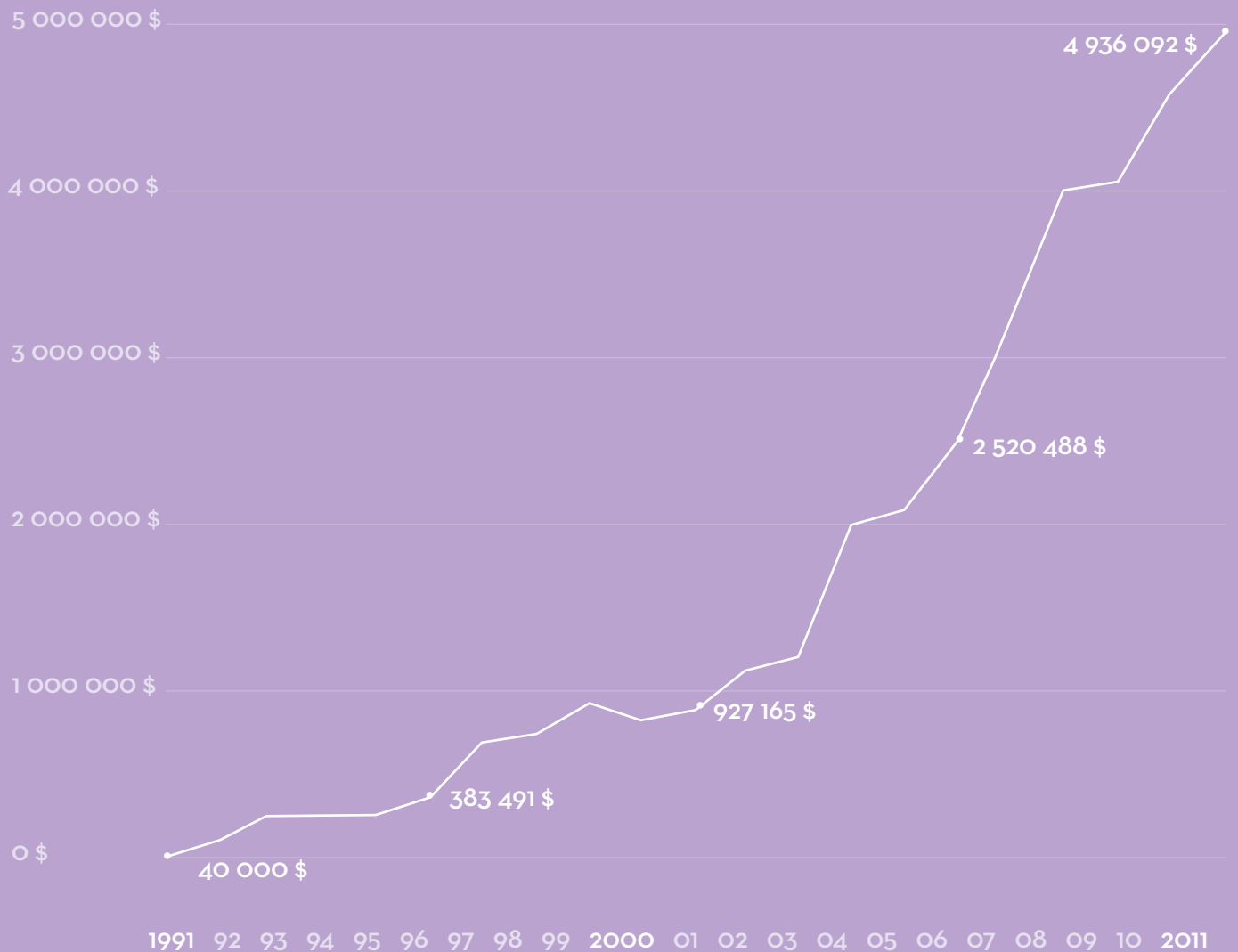
*SuperNOVA, Dalhousie University, Halifax*

\*A aussi reçu une subvention pour le renforcement des capacités et/ou l'évaluation

# Vingt années de croissance – Merci!

Au cours des vingt dernières années, votre investissement annuel dans les femmes et les filles au Canada est passé de 40 000 \$ à un incroyable 5 millions de dollars!

Déboursements de bienfaisance  
de la Fondation canadienne des femmes



# État des revenus et des dépenses

## Pour la période de 12 mois prenant fin le 31 août 2011

<b>REVENU TOTAL REÇU AU COURS DE L'EXERCICE FINANCIER</b>	<b>20 314 431 \$</b>
Ajouter le revenu reporté de l'exercice précédent (Généré au cours de l'exercice précédent et attribué à des programmes/activités pendant l'exercice en cours)	342 700 \$
Déduire le revenu reporté au prochain exercice (Généré au cours du présent exercice et attribué à des programmes/activités pendant l'exercice suivant)	-848 700 \$
Transfert au Fonds de dotation	13 087 357 \$
<b>Revenu disponible pour distribution après le transfert au Fonds de dotation</b>	<b>6 721 074 \$</b>
<b>TOTAL DES DÉPENSES</b>	<b>6 703 062 \$</b>
Dépenses liées aux subventions et aux programmes de bienfaisance	4 936 092 \$
Dépenses de fonctionnement	736 900 \$
Dépenses liées à la mobilisation de fonds	1 030 070 \$
Excédent du revenu sur les dépenses et montant attribué pour la période	<b>18 012 \$</b>

### VENTILATION DES DÉPENSES

Dépenses liées aux subventions et aux programmes de bienfaisance	Dépenses liées à la mobilisation de fonds	Dépenses de fonctionnement
<b>74 %</b>	<b>15 %</b>	<b>11 %</b>

# État de la situation financière

## au 31 août 2011

### ACTIF

Actif à court terme	878 676 \$
Investissements	14 867 515 \$
Équipement	29 029 \$
<b>Actif total</b>	<b>15 775 220 \$</b>

### PASSIF

Créditeurs et frais à payer	10 003 \$
Revenu reporté	848 700 \$
<b>Passif total</b>	<b>858 703 \$</b>

### ACTIF NET

Réserve de dotation	14 833 133 \$
Réserve de fonctionnement	83 384 \$
<b>Passif total et reserves</b>	<b>15 775 220 \$</b>

350 000 mères monoparentales  
au Canada élèvent leurs enfants  
dans la pauvreté



## Un merveilleux héritage

Cette année, nous avons eu l'insigne honneur de recevoir un don de plus de 14 millions de dollars laissé en héritage par Ann Southam, compositrice de renom et récipiendaire de l'Ordre du Canada, décédée en novembre 2010.

Il s'agit du plus important don individuel jamais remis à un organisme canadien voué aux femmes.

« Le don fait par Ann est en fait destiné aux femmes et aux filles du Canada, dit Beverley Wybrow, présidente et directrice-générale de la FCF, parce qu'il contribue à la pérennité de la Fondation. »

La plus grande partie du don versé par Ann sera investie dans notre nouveau Fonds d'autonomisation Ann Southam, qui générera des revenus annuels permettant de soutenir les programmes et les activités de la Fondation sur une base continue.

Le don d'Ann permettra aussi de doubler la taille de notre Fonds des filles, dont elle avait contribué à la création.

Les programmes du Fonds des filles s'attaquent aux défis auxquels font face les jeunes filles âgées de 9 à

13 ans, tranche d'âge qui se caractérise, pour nombre de ces jeunes, par un important déclin de l'estime de soi ainsi que par une incidence élevée d'agressions sexuelles et de dépression. Dans le cadre de ces programmes, les filles apprennent comment assurer leur sécurité et acquièrent des compétences en matière de pensée critique et de prise de décisions. Elles apprennent aussi comment remettre en question les stéréotypes des médias qui présentent une image sexualisée des femmes et des filles et qui limitent leur potentiel.

« Il y a tant de pressions qui s'exercent sur les filles aujourd'hui qu'elles perdent du terrain quand elles approchent de l'adolescence, a soutenu Mme Southam lors d'une entrevue donnée en 2007. Mon rêve est de les rejoindre avant cette période afin de leur donner toutes les chances au monde de réussir. »

L'un de ses adages personnels favoris était : « N'oublions pas que quand les femmes ont du pouvoir, les filles ont la possibilité de rêver! »

Grâce à la générosité d'Ann, nous pourrions multiplier par deux le nombre de subventions du Fonds des filles et organiser des conférences nationales visant à renforcer ce champ d'activité.

Au nom des femmes et des filles du Canada, merci Ann!

## Votre précieux héritage

Malgré le contexte difficile qui est celui d'aujourd'hui, vous choisissez tout de même d'avoir confiance en l'avenir.

Comment le savons-nous? Parce que vous donnez au Fonds de dotation de la Fondation canadienne des femmes.

Le Fonds de dotation est un fonds d'investissement permanent qui génère des revenus annuels permettant de soutenir nos activités et nos programmes sur une base continue et de préserver la sécurité financière à long terme de la Fondation.

Le don que vous faites au Fonds de dotation aura un impact au-delà de votre existence, en faisant en sorte que les femmes et les filles à risque continuent d'obtenir l'aide dont elles ont besoin, aujourd'hui et demain.

Merci de soutenir notre Fonds de dotation!

### 10 000 000 \$ et plus

La succession d'Ann Southam

### 2 000 000 \$ et plus

L'honorable Margaret Norrie McCain  
et Wallace McCain

### 1 000 000 \$ et plus

Shirley Greenberg  
L'honorable Margaret Norrie McCain,  
à la mémoire de sa mère, l'honorable  
Margaret Fawcett Norrie  
Et une donatrice ou un donateur anonyme

### 750 000 \$ et plus

Nancy Ruth, à la mémoire de sa mère,  
Mary Rowell Jackman

### 500 000 \$ et plus

Kiki Delaney, à la mémoire de sa mère,  
Mimi Herrndorf  
Margot Franssen et Quig Tingley  
Julie et Rick George  
Carol Newell  
CIBC

### 250 000 \$ et plus

Mary Hatch  
Ann Southam

### 50 000 \$ et plus

RBC, à la mémoire de Brenda Vince  
The Body Shop Canada  
Et une donatrice ou un donateur anonyme

### 25 000 \$ et plus

Valerie Hussey  
Fonds commémoratif Julie Crocker et Paula Menendez  
Fonds commémoratif Tony McNaughton  
Fonds commémoratif Aimee Quitevis

### 10 000 \$ et plus

Liz Rykert, à l'appui du Fonds du Prix  
Michele Landsberg  
Beverley Wybrow  
Les partenaires de Osler Hoskin & Harcourt,  
à la mémoire de Brenda Vince

### 5 000 \$ et plus

La succession de Sherrill Cheda  
Fonds commémoratif Brenda Vince  
Cleta Brown, à la mémoire de Rosemary Brown  
Autres contributions à notre campagne de dotation

## Conseil d'administration

### Roslyn Bern

Présidente, Fondation Leacross  
Chelsea, Qc

### Claire Crooks\*

Directrice adjointe, Centre scientifique  
de prévention du CTSM et professeure  
adjointe (Faculté de l'éducation), University  
of Western Ontario  
London, Ont.

### Margot Franssen

Philanthrope  
Toronto, Ont.

### Julie George, coprésidente du conseil

Philanthrope  
Calgary, Alb.

### Sheherazade Hirji, vice-présidente du conseil

Vice-présidente, Services à la clientèle,  
Tides Canada  
Toronto, Ont.

### Natasha Jackson

Analyste des politiques, Agence de promotion  
économique du Canada atlantique (bureau de la  
Nouvelle-Écosse)  
Halifax, N.-É.

### Crystal Laborero\*

Directrice, Ressources humaines, Tribal Wi-Chi-  
Way-Win Capital Corporation  
Winnipeg, Man.

### Ildiko Marshall

Toronto, Ont.

### Mary Mowbray, coprésidente du conseil

Directrice, Groupe de détail, Colliers International  
Toronto, Ont.

### Sheila O'Brien\*

Présidente, Belvedere1 Investments  
Calgary, Alb.

### Diane Redsky, vice-présidente\*\* du conseil

Winnipeg, Man.

### Angela Robertson

Directrice, Équité et engagement communautaire,  
Women's College Hospital  
Toronto, Ont.

### Patricia Rossi

Directrice de la philanthropie, Fondation Lucie et  
André Chagnon  
Montréal, Qc

### Beth Summers, secrétaire-trésorière du conseil

Directrice des finances, Just Energy Group Inc.  
Toronto, Ont.

\* Indique les membres qui se sont jointes au conseil  
en 2010-2011

\*\* Indique les membres qui ont quitté le conseil en 2010-2011



# Vous investissez votre temps, votre énergie et votre expertise

Volunteer committees are vital to the success of the Canadian Women's Foundation: each member Les comités bénévoles sont un élément essentiel à la réussite des activités de la Fondation canadienne des femmes : chacune de leurs membres y apporte une contribution faite de passion, d'engagement, de compétences et d'expérience qui nous permet, ensemble, de réaliser avec succès tous nos projets à l'intention des femmes et des filles. Merci à toutes les membres des comités!

## Comité de prévention de la violence

Patt Lenover-Adams, présidente du comité,  
Envision Counselling and Support Centre  
Lesley Ackrill, Interval House  
Lesley Anderson  
Heather Morley, Discovery House  
Chiara Borrelli, Banque Scotia  
Karen Closs, Moose Jaw Transition House  
Sheila Davis, Bryony House  
Shanan Spencer Brown, Fondation Un toit pour  
tous de Royal LePage  
Crystal M. Laborero, Tribal Wi Chi Way Win Capital  
Corporation  
Connie McCulloch, Winners/HomeSense  
Rishma Mirshahi  
Fran Odette, Springtide Resources  
Diane Ouimet, Avon Canada Inc.  
Deane Parkes, Preferred Nutrition  
Simone Philogene, TD Canada Trust  
Sharon Promm, Fondation Un toit pour  
tous de Royal LePage  
Diane Redsky  
Angela Robertson, Women's College Hospital  
Patricia Rossi, Autonomie Jeunes Familles  
Ashleigh Saith, Interval House  
Greta Smith  
Marsha Sfeir, Springtide Resources

## Comité de développement économique

Valerie Hussey, présidente du comité  
Patricia Baxter, consultante  
Roslyn Bern, Fondation Leacross et membre du conseil  
Lorraine Bureau, Fonds d'emprunt des Laurentides  
Nancy Coxford

Michelle Crone  
Lynne Douglas, Cenovus Energy Inc.  
Susan Henry, Alterna Savings  
Veni Iozzo, CIBC  
Natasha Jackson, gouvernement de Nouvelle-Écosse  
et membre du conseil  
Anne Jamieson, United Way of Greater Toronto  
Sheelagh Lawrance, Hydro One  
Elizabeth Loughheed-Green, directrice,  
VanCity Community Foundation  
Carol McKeen, Queen's University  
Doreen Parsons, WEE Society/Women Unlimited  
Ann Peikoff, Ricki's  
Maja Saletto-Jankovic, Fondation Trillium de l'Ontario  
Bonnie Watt Malcolm, University of Alberta  
Vivian Yoandis, Hydro One Networks Inc.  
The Carrera Foundation

## Comité du Fonds des filles

Diane Redsky, présidente du comité  
Monica Arab, Economic and Rural Development  
and Tourism  
Claire Crooks, University of Western Ontario  
et Centre scientifique de prévention du CTSM  
Lori Egger  
Julie George, membre du conseil de la Fondation  
canadienne des femmes  
Margery Holman, University of Windsor  
Ildiko Marshall, membre du conseil de la Fondation  
canadienne des femmes  
Carol Oliver, Calgary Distress Centre  
Marilyn Roycroft  
Norma Tombari, Banque Royale du Canada  
Ann Watterworth, Cassels Brock & Blackwell

Jan Winhall  
Aviva Zukerman Schure,  
Zukerman Family Foundation

#### Comité des dons substantiels de Toronto

Margot Franssen, coprésidente du comité  
Cathy Spoel, coprésidente du comité  
Nani Beutel  
Debra G. Campbell  
Kiki Delaney  
Julie George  
Mary Hatch  
Susan Hawkins  
Ann Leese  
Jo-Anne Ryan  
Margaret McCain

#### Comité des dons substantiels de Calgary

Heather Braund  
Michelle Crone  
Julie George  
Karen Gosbee  
Carolyn Hursh  
Sheila O'Brien

#### Comité national de la campagne Les femmes s'entraident, les femmes s'en sortent

Janice Rubin, présidente du comité,  
Rubin Thomlinson LLP  
Evelyn Ackah, Ackah Business Immigration Law  
Sarah Bull, KJ Harrison & Partners Inc.  
Jaynie Clark, BCGEU  
Joan Dal Bianco, TD Canada Trust  
Susan Fulford, TD Waterhouse Canada Inc.  
Jo-Ann Grant  
Allison Hakomaki, BMO  
Ann Holtby, TEC Canada  
Natasha Jackson, Agence de promotion économique  
du Canada atlantique  
Kim Jeremic-Redekop, Ricki's  
Catherine McKendry, Davis LLP  
Gina Mollicone-Long, auteure à succès  
et entrepreneure  
Lisa Poratto-Mason, Mason Poratto-Mason LLP  
Lynn Robinson, The Robinson Group

Lisa Ruscica  
Victoria Sopik, Kids and Company  
Kathy Woods, Korn Ferry International's  
Leadership Development Solutions

#### Comité des petits-déjeuners et de la campagne Les femmes s'entraident, les femmes s'en sortent de Calgary

Allison Hakomaki, coprésidente du comité, Banque  
de Montréal  
Catherine McKendry, coprésidente du comité,  
Davis LLP  
Evelyn Ackah, Ackah Law  
Pauline Chan Black, Cassels & Graydon LLP  
Jacquie Clark, Global Learning and Development  
Kim Evans, TE Wealth  
Karen Fellowes, Davis LLP  
Dallas Fikowski, Momentum  
Shauna Frederick, Matthews Group LLP  
Jennifer Fuhr, Canadian Family Futures  
Regan Gibson, Unity Builders Group  
Sandy Gill, Canada Safeway  
Kate Gollogly, Enmax Corporation  
Jennifer Kirby, Vital Benefits  
Nancy Klensch, Summit Kids  
Shannon Knutson  
Melanie Litoski, Enmax  
Stephanie Mann, Banque de Montréal  
Sarah Marshall, Novachem  
Kathy McMillan, Richardson GMP  
Selena Murillo, Momentum  
Katherine Prusinkiewicz, Macleod Dixon LLP  
Carol Rosario, accompagnatrice professionnelle  
Krista Schofer, Blake, Cassels & Graydon LLP  
Colleen Scherger  
Andrea Shandro, Vital Benefits  
Therese Takacs, Mental Health Commission  
Pamela Wicks, Pulse Seismic Inc.  
Grace Yan, Maxwell City Central

**Vous avez aidé des femmes à se mettre  
À l'abri de la tempête.**

**Grâce à vous, nous avons amassé, dans le  
cadre de l'édition 2011 de la campagne  
À l'abri de la tempête, plus de 1,8 million de  
dollars qui serviront à soutenir des maisons  
d'hébergement locales et des programmes  
qui aident les femmes à rebâtir leur vie après  
avoir subi de la violence.**

**Vous nous avez aidées à recueillir des fonds  
dans le cadre de radiothons organisés dans  
cinq communautés et de notre tout premier  
événement à participation commanditée :  
une séance d'exercice intensive d'une heure,  
qui s'est déroulée simultanément à Toronto,  
Calgary, Ottawa et Winnipeg.**

**Un merci tout particulier à nos partenaires  
Winners et HomeSense, Rogers Media et  
GoodLife Fitness pour leur appui!**

**Comités de la campagne À l'abri de la tempête**

**National**

Diane Houde, Winners et HomeSense  
Connie McCulloch, Winners et HomeSense  
Leslie Root, Winners et HomeSense  
April Taggart, HR Consultant  
Shannon Valliant, Rogers Media Inc.

**Calgary**

Andy Barker, présidente du comité,  
Winners et HomeSense  
Jason Baird, Winners et HomeSense

Erin Dunderdale, Winners et HomeSense  
Jessica Lucas, GoodLife Fitness  
Natasha Mohamed, Lite 95.9, Rogers Media Inc.  
Don Phinney, Winners et HomeSense  
Paul Schmidt, City TV Calgary, Rogers Media Inc.  
Gavin Tucker, Lite 95.9, Rogers Media Inc.  
Lisa Usselman, Lite 95.9, Rogers Media Inc.

**Kelowna**

Sharon Babcock, BMO Groupe financier  
Leslie Berg, Winners et HomeSense  
Rick Dyer, CKQQ FM - The Q103.1  
Karen Leboe, Kelowna Women's Shelter  
Kathleen Lemieux, Kelowna Women's Shelter  
Sue Patterson, CKQQ FM - The Q103.1  
Gail Schock, BMO Groupe financier  
Maureen Vanin, BMO Groupe financier  
Karen Warner, BMO Groupe financier

**Vancouver**

Debra Sikorski, Winners et HomeSense  
Kim Stark, Winners et HomeSense  
Adriana Verreet, Winners et HomeSense

**Winnipeg**

Jo-Ann LaFreniere, Winners et HomeSense  
Jamie Draward, Clear FM, Rogers Media Inc.  
Karen Goodale, GoodLife Fitness  
Craig Pfeifer, Clear FM, Rogers Media Inc.

**Kingston**

Sarah Crosbie, K-Rock, Rogers Media Inc.  
Amanda Marshall, Winners et HomeSense

**Ottawa**

Roslyn Bern, membre du conseil de la  
Fondation canadienne des femmes  
Kathryn Featherstone, GoodLife Fitness  
Audrey Hipwell, Winners et HomeSense  
Dave Schutte, Kiss FM, Rogers Media Inc.

**Lethbridge**

Megan McGeough, 107.7 The River, Rogers Media Inc.  
Carolyn Pyne, 107.7 The River, Rogers Media Inc.  
Tim Schutz, 107.7 The River, Rogers Media Inc.

### Comité des petits-déjeuners de Toronto

Elaine Sequeira, coprésidente du comité,  
RBC Banque privée  
Deborah Grieve, coprésidente du comité,  
Cassels Brock & Blackwell LLP  
Robin Chen, Ernst & Young LLP  
Tracie Crook, McCarthy Tétrault LLP  
Rives Dalley Hewitt, DHR International  
Annette Heatherington  
Sally Kwon, Borden Ladner Gervais LLP  
Faye Mattachione, PricewaterhouseCoopers LLP  
Joanna Maund, Deloitte & Touch LLP  
Arlene O'Neill, Gardiner Roberts LLP  
Susan Shirriff, Royal LePage Real Estate Services Ltd.  
Karen Sinotte, CRM Consulting

61 %  
Pourcentage de  
Canadiennes  
et Canadiens  
qui connaissent  
personnellement  
au moins une  
femme qui a  
été victime  
d'une agression  
sexuelle ou  
physique

6 300 Nombre de femmes et leurs  
enfants qui, au Canada, passent  
quotidiennement la nuit dans un  
refuge d'urgence parce qu'ils ne sont  
pas en sécurité dans leur foyer

# C'est grâce à vous que tout cela est possible

Votre passion pour le changement fait une réelle différence.

Grâce à vous, nous avons investi en 2011 près de 5 millions de dollars dans des programmes communautaires conçus pour aider les femmes et les filles d'un bout à l'autre du Canada à échapper à la violence, à sortir de la pauvreté et à reprendre confiance. Et grâce à vous, nous figurons maintenant parmi les dix plus importantes fondations vouées aux femmes au monde.

Merci de votre appui\*!

## Catalyseur (100 000 \$ et plus)

Roslyn Bern, Fondation Leacross  
The Sanderling Foundation  
La Fondation Trillium de l'Ontario

## Agent de changement (50 000 \$ et plus)

Carrera Foundation  
Heather Braund  
Marcia Cardamore,  
PeopleSense Foundation  
Lori Egger et Stephen Laut  
Carol A. Newell  
The Zukerman Family Foundation  
Et une donatrice ou un  
donateur anonyme

## Visionnaire (25 000 \$ et plus)

Anne-Marie Canning  
Nancy Coxford  
Michelle Crone  
Kiki Delaney  
Lynda Hamilton  
L'honorable  
Margaret Norrie McCain  
Meg Nicholson  
Cathy Spoel  
Et une donatrice ou un  
donateur anonyme

## Meneur (15 000 \$ et plus)

Madame la juge Gloria Epstein  
Ann Leese et Irwin Rotenberg  
Ruth Mandel  
Margaret et Ted Newall  
Jacqueline et Norma Pyke

## Cercle exemplaire (10 000 \$ et plus)

Sonia Baxendale  
Nani Beutel  
Marsha Bronfman  
Nadine et Kevin Brown  
Sherry Cooper  
Anna Dielwart  
Sandra Faire  
Margot Franssen  
Julie George  
Karen Gosbee  
Jane Grad  
Shirley Greenberg  
Dick & Lois Haskayne Fund,  
The Calgary Foundation  
The Joan & Clifford Hatch Foundation  
Mary Hatch  
Susan Hawkins  
Carolyn Richardson Hursh  
Famille Valerie Hussey  
Fonds de la Tides Canada Foundation  
Veni Lozzo  
The Holger & Claudette Kluge  
Family Foundation  
Nancy MacKellar  
Jo-Ann Minden  
Florence Minz  
Gail O'Brien  
Sheila O'Brien et Kevin Peterson  
Frances Price  
Carol Shaw  
Sharon G. Siebens  
McLean Smits Family Foundation  
Pat Stewart  
Sally Wright

Jacki Zehner  
Et cinq donatrices et  
donateurs anonymes

## Innovateur (5 000 \$ et plus)

Ann Buller  
Debra G. Campbell  
Mary Beth Currie  
Joanne Cuthbertson et Charlie Fischer  
Mary Di Salvo, à la mémoire  
de Maria Di Salvo  
N. Murray Edwards Charitable  
Foundation  
Brian et Cindy Ferguson  
Michael Gallimore  
Kim Jeremic-Redekop  
Mother Teresa Endowment Fund,  
The Calgary Foundation  
Lisa Lyons  
Patricia Markin  
Ann McCaig  
The Jeffrey & Marilyn McCaig  
Family Foundation  
Catherine McQueen  
Barbara McWatters  
Darrell Mindell  
Mary Mowbray  
Damon Ockey  
Nancy Pencer  
Rubin Thomlinson LLP  
The Judith Teller Foundation  
Beverley Wybrow  
Et une donatrice ou un  
donateur anonyme

\* La liste qui suit comprend les noms des personnes qui ont fait un don de 500 \$ ou plus entre le 1<sup>er</sup> septembre 2010 et le 31 août 2011.

**FCF 100 (2 500 \$ et plus)**

Evelyn Ackah  
 Maureen Adams  
 Millie Atkinson  
 Deborah Bartlett et Murray Knechtel  
 Kelly Battle  
 Barbara Bernstein  
 Lauren Birchall  
 Ruth Birchall  
 Sandra Bosela  
 Yetta Bregman  
 Alexandra Brown  
 Con Brio Foundation  
 Martha Butterfield  
 Cynthia et Cole Bygrove  
 Penny Cader  
 Maggie Campbell  
 Karin Chambers  
 Aqueduct Foundation,  
 Sylvia Chrominska Fund  
 Brenda Clark  
 Rayner Conway  
 Stella Cosby  
 Mary Ann E. Crichton  
 Judy Crocker  
 Irene David  
 Catherine Daw  
 Carol Denman  
 Jo's Snowflake Fund,  
 Toronto Community Foundation  
 Cornelia Duck  
 Doone Estey  
 Ashley et Jewell Franssen-Tingley  
 Jean M. Fraser  
 Les amis d'Amana Manori  
 Leslie Fryers  
 Jessica Green  
 Kathy Gregory  
 Amarjeet Grewal  
 Elenore S. Hakomaki  
 Karen Hall  
 Kathy Hall  
 Verna Hansen

Mimi Harris  
 Sandra Haycock  
 Vicky Hertz  
 Diane Houde  
 Ruth L. James  
 Colleen M. Johnston  
 Katherine Kinch  
 Nancy E. Klensch  
 Susan Kuethe Stelck  
 Nancy Laurie  
 Judy Lewis  
 Ana Lopes  
 Elizabeth Lorimer  
 Joan Lozinski  
 Colleen Lupescu Stewart  
 Elizabeth MacDonald  
 Christine Magee  
 Molly Marrack  
 Fionnuala Martin & Associates,  
 à la mémoire d'Aoife Martin  
 Virginie Martocq  
 Wendy Matheson  
 Caryn Maxwell-Smith  
 Carolyn McAskie et Sylvia Spring  
 Margaret McCain, en l'honneur  
 d'Eleanor et Martha McCain  
 Connie McCulloch  
 Gail et Hector McFadyen  
 Catherine McKendry  
 Filippa Meffe  
 Gina Mollicone-Long  
 Connie Muller  
 Barbara Murchie  
 Elizabeth Ohslon  
 Patricia O'Malley  
 Raechelle Paperny  
 Melinda Park  
 Christina Politis  
 Kathy Reich  
 Tami Reilly  
 The Cyril & Dorothy, Joel &  
 Jill Reitman Family Foundation  
 Annemarie Rhitarc

Lynn Ross  
 Wanda Rumball  
 Anne Sarazen  
 Jane et Steve Savidant  
 Deborah Scott  
 Susan Shaw  
 Helaine Shiff, à la mémoire de  
 Rose Pulver  
 Christie Simpson  
 Karen Skillings  
 Steven W. Smith  
 Nival Soliman  
 Margaret Southern  
 Maria Stover et Harald Stover  
 Lorna Sussman  
 Anne Sutherland  
 Sue Sutton  
 Marianne Taggio  
 Erica Teklits  
 Marie Tetreau  
 Aisla Thomson  
 Mary M. Thomson  
 Jennifer Tory  
 Ann Watterworth  
 Sharon Weintraub  
 Julie White et Ross McGregor  
 Jan Winhall  
 Nicole Yanke  
 Susan et Rochelle Zorzi,  
 Mariano Elia Foundation  
 Et huit donatrices et  
 donateurs anonymes

**Pionnier (1 000 \$ et plus)**

Julianne Adam  
 Deborah M. Alexander  
 Maria Armstrong  
 Alison Azer  
 Kathryn E. Babcock  
 Suzanne Baden  
 Heather Baker  
 Mona B. Bandeen  
 Donna J. Baptist  
 Colette Barber  
 Silvia Basedau  
 Pat Baxter  
 Irene M. Bergner  
 Peggy Boyd  
 Dayna Bradley  
 Anna Brojde  
 Douglas Bundock  
 Eugenie Campbell  
 Bob Cataldo  
 Cynthia Chan  
 Laura Cillis  
 Cynthia Clark  
 Claire Crooks

13 à 15 ans Tranche  
 d'âge où les femmes  
 sont les plus susceptibles  
 d'être victimes d'agression  
 sexuelle au Canada

Heather Culbert  
Linda G. Currie  
Sue Dabarno  
Lindsay Dale-Harris  
Beverley A. Dales  
Karey Davidson  
Sandra Diaz  
Shelagh Donovan  
Valerie Duffey  
Janne Duncan  
Joanne Dworkin  
Tracy Ewing  
Penny Fagerheim  
Melanie Fecteau  
Roxanne Field  
Catherine Fogarty  
Susan Forrester  
Mary Ann Freedman  
Maria B. Gilmour  
Dale Godsoe  
Kelly Gray  
Lyndsay Green  
Deborah Grieve  
Katherine Gurney  
Rives Dalley Hewitt  
Christopher Holz  
Marion Irwin  
Mark Jagg  
Anne-Louise Jannaway  
David Kassie  
The Henry & Berenice  
Kaufmann Foundation  
Mike Kemp  
Deborah Kinkard  
Jane Kinney  
Jillian Korstrom  
Carmen Lafortune  
Teresa Lo  
John MacDonald  
Kathy Mance  
Pamela Marr  
Ildiko Marshall  
Kye Marshall  
Linda Martin  
Martha McCain  
Carol McKeen  
Carol Oliver  
Tracye Osler  
Kerry Peacock  
Asha D. Raheja  
Colin Rioux  
Lina Risi  
Christopher Ritchie  
Carol Rosario  
Nancy's Very Own Foundation  
Janet Salter  
Cheryl Sandercock

Laura Scrivener  
Alexandra Shaw  
Suzanne Sheaves  
Susan Shirriff  
Paula Silver  
Elizabeth Stewart  
Kathleen Stewart  
Beth Summers  
The Carol Sharyn Tanenbaum  
Family Foundation  
Alec Tate  
Katherine Vyse  
Lisa Wolverton  
Maili Wong  
Maureen et Fred Wright  
Grace Yan  
Denise Zarn  
Et cinq donatrices et  
donateurs anonymes

**Avant-gardiste (500 \$ et plus)**  
Nicole Abramczyk  
Jocelyne Achat  
Britt E. Adams-Lowe et  
Justin C. Ninness  
Catherine Adams  
Colleen Adams  
Margaret Adamson  
Daryl Aitken  
Mary S. Aitken  
Colleen Albiston  
Denise Allan  
Terry Allen  
Margaret Allison  
Karen Andersen  
Barbara Anderson  
Lesley Anderson  
Kim Anderson  
Roxanne L. Anderson  
Jill Andrew, Toronto International  
Body Image Film & Arts Festival  
Mme Leah Andrew  
Kostas Andrikopoulos  
Marion Annau  
Wendi Anzai  
Francesco Aquilini  
Monica Arab  
Michelle Araujo  
Alexandra Ardern  
Meira Arkell & Saucy  
Monkey Gift Co.  
Sally Armstrong  
Caroline Arniéri  
James Arnold  
Karen Atkinson  
Eva M. Auch  
Alison Azer et Anne Jeffrey

Karen Azlen  
Doreen et Kathryn Babcock  
Fabiana Bacchini  
Cathy Backman  
Caroline Baird  
Heather Baird et Zoe Van't Hof  
William J. Baird  
Marnie Baizley  
Debra Bajoras  
Beverley Baker  
Jacqueline Baptist  
Lyn Baptist  
Janice Barbuto  
Rosemary Barclay  
Jocelyn Barford  
Dorothy et Stephen Barker  
Deborah Barrett  
Susan Bartlett  
Gillian Basford  
Leanne Bassett  
Dwayne Batty  
Debbie Baxter  
Gwen Becker  
Paul M. Beeston  
Natacha Beim  
Brenda Bell  
Jennifer Bell  
Ginny Bellwood  
Susannah Belton  
Carolyn Bendo  
Carolyn Bennett  
Debra Bennett  
Hazel Bennett  
Vivian Bennett  
Cheryl Bentley  
Joelle Berg  
Christine Beston  
Kathleen Betts  
Anna Betel  
Marie Beyette  
Louis Biancolin  
Brenda Biller  
Leonne Bilodeau  
Cathy Bird  
Jacqueline Bisson  
Natasha Blackburn  
Nancy Blair  
Jennifer Blais  
Shirley Blumberg  
Karen Bock  
Giselle Bodkin  
Karen Boersma  
Tracey Borlase  
Peggyann Boudreau  
Sarah Boulby  
Mary Boutilier, à la mémoire  
de sa fille Sharon Boutilier

Laura Bowes  
 Brenda Bowlby  
 Noralee Bradley  
 Maria Bradstreet  
 Anna Maria Braithwaite  
 Erin Brand  
 Maggie Bras  
 Ilona Braun  
 Fatima Bregman  
 Teresa Briggs  
 Kathleen Brisbin  
 Susan Brissette  
 Kate Broer  
 Diane Brooks  
 Linda G. Brouillette  
 Patricia A. Brown  
 Anita Bruinsma  
 Helen Brunswick  
 Amy Bruyey  
 Lynn Bueckert  
 Sarah Bull  
 Michelle Bullas  
 Deanna Burger  
 Erin Burgess  
 Adrian Burns  
 Clare Burns  
 Nicole Butcher  
 Carolynn Butler  
 Irene Byrne  
 Raquel Cader  
 Rebecca Caldwell  
 Dorothy Cameron  
 Darla Campbell  
 Barbara Cappell  
 Frances Carmichael  
 Esme Carroll  
 Elizabeth Carson  
 Joan Cassidy  
 Jane Cayley  
 Suzanne Cayley  
 Tonie Chaltas  
 Catherine Chamberlain  
 Joanne Chan

Pauline Chan  
 Herman Chandi  
 Bianca et Carolina Charles  
 Robin Chen  
 Kathleen Chin  
 Katharine Cho  
 Cheryl Clark  
 Christy Clark  
 Heidi Clark  
 Jaynie Clark  
 Katherine Clark  
 Susan Clubb et Tom Pundyk  
 Cindy Cody  
 Cheryl Cohen  
 Freda Colbourne  
 Michelle Cole  
 Margaret Coleman  
 Cathy Collier  
 Emilaine Conley  
 Melanie Cooke  
 Ronda Cooper  
 Jane Corbett  
 Wendy Correoso  
 David R. Cote  
 Janet Cottrelle  
 Carol Cowan  
 Carole Cowper  
 Bonnie Crawford-Bewley  
 Stephanie Crichton  
 Jill Crocker  
 Elizabeth Crothers  
 Erin Cullin  
 Linda Cupido  
 Jill Curl  
 Lorna A. Cuthbert  
 Anna Cvecich  
 Joan Dal Bianco  
 John et Glenda Dale  
 Myrna Daniels  
 Lainey Danzker  
 Beatrix Dart  
 Susan Davis-Gillis  
 Joy Davidson

Tina Davidson  
 Jocelyne Daw  
 Mary Ann Dayagbil  
 Laureen DeBusschere  
 Parivash Dehjgov-Massaadi  
 Leanne Deighton  
 Colette Delaney  
 Jennifer Delaney  
 Rhona Delfrari  
 Eilenna Denisoff  
 Carol Devine  
 Marcie Devine  
 Pushpinder (Nikki) Dhillon  
 Arlene Dickinson  
 Louise Diduch  
 Alana Diebel  
 Jennifer Diebolt  
 Amy Dietrich  
 Kerry Dietrich  
 Sabine Dinnert  
 Pamela Dinsmore  
 Mary-Jo Dionne  
 Dominic Dodds  
 Moira Dodds  
 Lynn Donaldson  
 Helen Donovan  
 Eileen Dooley  
 Mary-Kathryn Dotzko  
 Lynne Douglas  
 Ruth Douglas  
 Lori Duffy  
 Anuradha Lisa Dugal  
 Karen Dunk-Green  
 James Ebear  
 Maureen Eberts  
 Rob et Heather Eby  
 James et Rachel Eddy  
 Barbara Edwards  
 Sharon Ehler  
 Sonya Elwell  
 Susan Emerson  
 Adele Engel  
 Dionne England  
 Andrea Englert-Ryguis  
 Karen Etherington  
 Ann Evans  
 Kim Evans  
 Lori Evans  
 Tammy Evans  
 Michelina Falcone  
 Sandy Fallon  
 Melanie Fecteau  
 Karen Fellowes  
 Ryna Ferlatte  
 Dawn Ferris  
 Susan Finley  
 Deborah Firestone

1,7 % Pourcentage  
 de femmes apprenties  
 dans le secteur des  
 métiers spécialisés,  
 2008



Kate Fischer  
Michele Fischer  
Lori Fisher  
Elena Flom  
Angela Flood  
Kathleen Flynn  
Catherine Fogarty  
Marc-Andrew Foley  
Lori Foote  
Jinger Forde  
Anna Forgione  
Jane Francisco  
Jenny Frankel  
Connie Franklin  
Margaret Franklin  
Graham D. Froom  
David Frost  
Bill Fulton  
Lara Gaede  
Leslie Gage  
Karen Galley  
Doug Garritty  
Donna Garvey  
Stella Gasparro  
Joanne Gassman  
Sue Gaudi  
Judith Gelber  
Rick George  
Kim Gernhaelder  
Regan D. Gibson  
Suzanne Gibson  
Rachel Giese  
Kathryn Giffen  
Sandi Gilbert  
Sandy Gill  
Jodi Gilmour  
Arlene Gladstone  
Robert Glasgow  
Anne Gloger et Susan Philips  
Cathy Glover  
Marianne Gobeil  
Jan Goddard  
Sandra Godfrey  
Paulina Gojski  
Lynne Golding et Tony Clement  
Linda M. Goldsack  
Bridget Goldsmith  
Bonnie Goldstone  
Betty Goodall  
Sylvie Goodridge  
Joanne Gordon  
Cheryl Goymour et Heather Cribbin  
Mimi Goyer  
Sheila Graham  
Jo-Ann Grant  
Sonja Greckol  
Jessica Green

Rachel Greenfeld  
Chanel Grenaway  
Nancy L. Griffin  
Riva Grinshpan  
Barbara Grossman  
Catherine Gudewill  
Susan Guichon  
Katherine Gyles  
Karen Haider  
Sonja Haigh  
Allison Hakomaki  
Christina Hall  
Brent et Heidi Hamilton  
Judy Hamilton et Somaya Dimitri  
Lorraine Hamilton  
Stacey Hammond  
Dee Dee Hannah  
Jill Harcourt Vernon  
Gwen Harvey  
Marianne Hasold-Schilter  
Sylvie Hatch  
Shelley Hatton  
Nancy Hawkins  
James Heeney  
Christie Henderson  
Andrew Heppelle  
Jennifer Hetherington  
Mary-Jo Hewat  
Diane Hill  
Elmira Hill  
George Hill  
Stephanie Hill  
Therese Hinton  
Sheherazade Hirji  
Zabeen Hirji  
Andrea Hlady  
Ellen Hoffmann  
Cathy Hogg  
Sandra Hokansson  
Nancy Holland  
Ann Holtby  
Sue Howe  
Theresa Howland  
Denise Howse  
Judith Huddart  
Kristine Huff  
Carmelle Hunka  
Dawn Hunt  
Brooke Hunter  
Jane Hutcheson  
Taira Hutchings  
Janet Hutchison  
Anna Iacobelli  
Norma Iglupas  
Adele Imrie  
Catherine Ireland  
Michele Irvine

Karen Irwin  
Marion Irwin  
Kelly Jack  
Ann Jackson  
Gundy Jackson  
Natasha Jackson  
Brooke Jamison  
Daphne Jaques  
Vital Benefits Inc.  
Kathryn Jenkins  
Jeannine L. Jessome  
Derek Johannson  
Colleen T. Johnson  
Shannon Johnson  
Andrea Johnstone  
Justyna Jonca  
Margaret Anne Jones  
Meredith Jones  
Ursula Jorch  
Leslie Joshi  
Paula Jourdain Coleman  
Paula Jubinville  
Monica Kavanugh  
Andrew Kaye  
Diane J. Kearns, en l'honneur  
de Bette Kearns  
Helen Kearns  
Ann Marie Keating  
Alexandra Keim  
Sherrilynn Kelly  
Dana Kendal  
Corrine Kennedy  
Louise A. Kennedy  
Vanessa Kennedy  
Laura Kennedy-Rankin  
Deborah Kenney  
Sue Kenney  
Carolyn Keystone  
Lisa Kimmel  
Carolyn Kingaby  
Jennifer Kirby  
Joanna Kirke  
Jacqueline Kiss  
Eva Klein  
Diane Klukach  
Karin Knitter  
Jessica Knox  
Allison Knudsen  
Lynn Knudsen  
Shannon Knutson  
Nancy Kocovski  
Kathy Kortess-Miller  
Jennifer Koschinsky  
Faye Kravetz  
Sally Kwon  
Leonore Kwong  
Jaclyn Labchuk

Catherine A. Lace  
 Anne Lachance  
 Melissa LaFlair  
 Kimberley Lake  
 Wanda Lalonde  
 Mary Susanne Lamont  
 Walter Lamothe  
 Michele Landsberg  
 Joanna Lang  
 Joann Langer  
 Linda Langer  
 John A. Langhorne  
 Jane Langton  
 Sylvie Lapointe  
 Violette Lareau  
 Catherine Larkin  
 Tara Larsen  
 Nancy Lascelles  
 Simone Lau et Dugey Arsenault  
 Les amis de Laura  
 Deryn Lavell  
 Claire Lavoie  
 Patricia Lawson  
 Janet M. Lee  
 Joeford Lee  
 Hesty Leibtag  
 Signe Leisk  
 Cheryl Leitch  
 Patricia Lemire  
 Marlene Lenarduzzi  
 Patt Lenover-Adams  
 Kimberly Lesley  
 Joy Levine  
 George Lewis  
 Jennifer Lewis  
 Adriana Lima  
 Marie Limanni  
 Melanie Litoski  
 Lili Litwin  
 Mary Litwin

Katherine Livesey  
 Valerie Logaridis  
 Hilary Lochhead  
 Sharlene Locke  
 Terri Lohnes  
 Belinda Longe  
 Shannon Low  
 Jan Lowenthal  
 Stephanie Lu  
 Steve Lyon  
 Nicole MacAdam  
 Christie MacDonald  
 Gloria MacDonald  
 Jenifer MacDonald  
 Deepa Maceachern  
 Mary MacGregor  
 Judith Machado  
 Janet G. MacInnis  
 Lindsay Mack  
 Linda Mackay  
 Camilla MacKenzie  
 Marion MacKenzie  
 Ross MacKie  
 Doug MacLeod  
 Lesley MacMillan  
 Therese MacNeil  
 Connie MacRae  
 Arlene Madell  
 Katherine MaGee  
 Sunita Mahant  
 Atoosa Mahdavian  
 Allison Maher  
 Andrea Mains  
 Sophie Mair  
 Charlotte Majic  
 Sophie Maksym  
 Cathy Mann  
 Stephanie Mann  
 Michele Manning  
 Elizabeth Manson

Josie Marciello  
 Sandra Martin  
 Leslie Markow  
 Laurie Maslak  
 Carmella Massari  
 Joanna Maund  
 Rona Maynard  
 Jennifer Mazarolo, à la  
 mémoire de Catherine Ralph  
 Eleanor McCain  
 Leslie McCallum  
 Marcia McClung  
 Margot McConvey  
 Juli L. McCue  
 Bonita McCurry  
 Melanie McDonald  
 Colleen McDougall  
 Connie McEgan  
 Sheri McEwen  
 Leigh-Ann McGowan  
 Sheila McIntosh  
 Catherine McIntyre  
 Karen McIvor  
 Vena McKay  
 Anne McKee  
 Janet McKelvey  
 Donald McKenzie  
 Scott McKenzie  
 Marg McKillop  
 Beverley McKiver  
 Charlene McLaughlin  
 Helen McLaughlin  
 Laura McLaughlin  
 Tracy McLaughlin  
 Virginia McLaughlin  
 Judith McLean  
 Stacy McLennan  
 Patricia McLeod  
 Alberta McLeod-Stringham  
 Kathy McMillan  
 H. Elfreda McNair  
 Shayne McNair  
 Diane McNulty  
 Marilou McPhedran  
 Heather McPherson  
 Meghan Meger-Johnson  
 Anne Melanson  
 Tina Mele  
 Raquel Melo  
 Michelle Meneley  
 Jaime Menendez  
 Allison Menkes  
 Chris A. Mennie  
 Theresa Mersky  
 Sabina Michael  
 Clarice Michelon  
 Joan Middleton

72 cents Montant moyen  
 gagné par les femmes  
 au Canada travaillant à  
 temps plein pour chaque  
 dollar gagné par les  
 hommes qui travaillent à  
 temps plein

Alice Miller  
Marlene Miller  
Kathy Mills  
Lily Mioc  
Gail E. Misra  
Angela Mitchell  
Gay Mitchell  
Julie Mitchell  
Rita Mizzi-Gago  
Anne Molloy  
Wendy Montgomery  
Mary E. Moore  
Pru Moore  
Angela Morgan  
Danielle Morin  
Sue Morin  
Mary Morison  
Jina Morissette  
Heather Morrison  
Diane Morrone  
Jane Mowat  
Kim Muller  
Heather Mundell  
Corina Murdoff  
Selena Murrilo  
Joan Murray-Wood  
Rosaria Muscillo  
Laurie Nashchuk  
Leigh Naturkach  
Stephen Neil  
Rebecca Nelson  
Candace Newman  
Chi Nguyen  
Le Nguyen  
Leanne Nicolle  
Grail Noble  
Minoo Noroozi  
Shari L. Novick  
Linda Nower  
Brenda L. Nugent  
Jan Nybida  
Caroline O'Brien  
Mary Catherine O'Brien  
Maureen O'Connell  
Denise O'Connor  
Lisa O'Connor  
Janice Odegaard  
Cara-Marie O'Hagan  
Mary O'Hara  
Arlene O'Neill  
Karyn O'Neill  
Kathleen O'Neill  
Allison Onyett  
Kimberley Oroszy  
Carmel Orr  
Ottawa Giving Circle 1  
Ottawa Giving Circle 2

Jennifer Page  
Heather Pagura  
Lynn Pammett  
Abdul Samad Panchbhaya  
Helene Parent  
Sue Graham Parker  
Simon Parkin  
Sandra Pate  
Anne Patterson  
Eileen Patterson  
Denise Pearson  
Hilary Pearson  
Janet Pearson  
Ann Peel  
Jennifer Pendura  
Catherine G. Pennock  
Carol Pennycook  
Jane Pepino  
Lynne Pepper  
Bernardine Perreira  
Evelyn Perry  
Marina Perry  
Nicole Persad  
Anna Pesme  
Cecile Peterkin  
Linda Petzold  
Diane Phillips  
Simone Philogène  
Donald Phinney  
David Pickering  
Susan Piercey  
Maria Pimenta  
Susan Pimento  
Valerie Pippy  
Louise Pitre  
Diana Poirier  
Katherine Pollock  
Emily Pomeroy  
Millicent M. Poon  
Lise Poratto-Mason  
Megan et Brian Porter  
Rhonda Porter  
Wendy Posluns  
Soheila Pourhashemi  
David Powell  
Clare Prendergast  
Katherine Prusinkiewicz  
Mary Putnam  
Janine Racco  
Ana Radic  
Cindy Radu  
Rachel Rafelman  
Asha D. Raheja  
Ceta Ramkhalawansingh  
Tricia Ramsarran  
Leonard Raslawski  
Andrea Raso Amer

Fawzia Ratanshi  
Victoria Reaume  
Margaret Redekop  
Diane Redsky  
Connie Reeve  
Lisa Reikman  
Doreen Rempel  
Catherine Richard  
Cynthia Richards  
Estelle Richmond  
Jane Riddell  
Liana Rinaldo  
Anne Ristic  
Leslie Roberts  
Angela Robertson  
Judith Robertson  
Sarah Robertson  
Audrey Robinson  
Deborah Robinson  
Lynn Robinson  
Lynn M. Robinson  
Laurie Robson  
Carol Rock  
Moyra Rodger  
Margarita Romano  
Leslie J. Root  
Leigh Rosar  
Carol Rosario  
Taffi Rosen  
Deanna Rosenswig  
Heather Ross  
Joanne Ross  
Patricia Rossi  
Rina Rovinelli  
Michael Rowe  
Victoria Ruby  
Sarah Ruddle  
Capilia Truly You Hair Solution Centre  
Linda Ruickbie  
Catherine Ruscica  
Lisa Ruscica  
Jenifer Rush  
Brenda Rusnak  
Carrie Russell  
Jo-Anne Ryan  
Carol Ryder  
Michelle Sadler  
Maria Sainz  
Demetra Saldaris  
Kate Sanagan  
Patricia Sanagan  
Suzanne Salvatori  
Alessandra Sanchez  
David Sanchez  
Patricia Sands-Anis  
Harmit Sandhu et  
Harinderjit Ruby Samra

Vera Santamaria  
 Atsuko Sato  
 Lorraine Sato  
 Vicki Saunders  
 Julie Sawatsky  
 Andrea Schabkar  
 Colleen Scherger  
 Keli Schmidt  
 Krista Schofer  
 Lesley Scorgie  
 Rosanne Scotland  
 Heather Scott  
 Katreena Scott  
 Tamra Scott  
 Michelle Seaman  
 Sharon Sellers  
 Karen Setter  
 Elaine Sequeira  
 Marsha Sfeir  
 Andrea Shandro  
 Mandy Shapansky  
 Judith Shapero  
 Kristy Shaughnessy  
 Melissa J. Shaw-Boehner  
 Farzana Sheikh  
 Lisa Shepherd  
 Melissa Shin  
 Melanie Shishler  
 Penny Shore  
 Caroline D. Sicat  
 Colleen Sidford  
 Deborah Siegel  
 Karina Victoria Sieres  
 Lynda Simmons  
 Shannon Simmons  
 Christin Simms  
 Lisa Simon-Green  
 Deborah Sinclair  
 Diane Sinhuber  
 Shirley Sisson  
 Sussanne Skidmore  
 Karen Slezak  
 Mona Smart  
 Chris Smith  
 Kristie Smith  
 Deborah Smythe  
 Miriam Sobrino  
 Jolynn Sommervill  
 Jaclyn Sopik  
 Victoria Sopik  
 Hannah Sorscher  
 Tiffancy Soucy  
 Kirste Spencer  
 Tina Srebotnjak  
 Gillian Stacey  
 Susan Steger  
 Julie L. Steiner  
 Jody Steinhauer  
 Georgina Steinsky Schwartz  
 Deborah Stephens  
 Kathleen Stevens  
 Anne Stevenson  
 Karen Stintz  
 Mary Sullivan  
 Louise Summerhill  
 Diane Suski  
 Susan Sutin  
 Christopher Sweeney  
 Beata Swist  
 Pamela Symes  
 Monica Szenteszky  
 Sharon Szmuilomcz  
 April Taggart  
 Sandra Takacs  
 Elizabeth Takasaki  
 Joy Tamke  
 Dawn Tattle  
 Elaine Tausendfreund  
 Cheryl Taylor  
 Kristin Taylor  
 Caroline Thomas  
 Cheryl Thompson-Evans  
 Aisla Thomson  
 Sara Thomson  
 Linda Thorsell  
 Michele Thould  
 Mar Win Tin  
 Terry Toews  
 Leshia Tompkins  
 Beverly Topping  
 L'honorable Patricia Torsney  
 Angela Trainor  
 Elizabeth Trayner  
 Angela Troiani  
 Leah Turner  
 Allison Uher  
 Jaswinder Uppal  
 Priscila Uppal  
 Phyliss Vail  
 Lorraine Valente  
 Lucia Valente  
 Shannon Valliant  
 Elizabeth van Egteren  
 Shelley Van Gelder  
 Nik Van Haeren  
 Ann Louise Vehovec  
 Sabine Veit  
 Sylvia Verkerk  
 Betty Vetere  
 Alicia Vianga  
 Vanessa Vidas  
 Marcia Visser  
 Saapje Vreeken  
 Gayle Wadden  
 Cindy Wagman  
 Jennifer Wagman  
 Margaret Waichari  
 Evelyn Walker  
 Jan Wallace  
 Anne Walsh  
 Lisa Walsh  
 Kim Warburton  
 Karen Ward  
 Debbie Warren  
 Maxine Warsh  
 Michelle Wassenaar  
 Barbara Watson  
 Deborah Weinstein  
 Marci Weinstein  
 Heather Welch  
 Jody Wellings  
 Grace Westcott  
 Wanda Wetterberg  
 Susan Wheeler  
 Cindy White  
 Mary Anne White  
 Lyn Whitham  
 Linda Wiebe  
 Meike Wielebski  
 Marie Wiese  
 Anna Willats  
 Lori Wilhelm  
 Astrod Willemsen  
 Shirley Willmott  
 Pamela Wilson  
 Sarah Wilson  
 Kathy Windrem  
 Nan Wiseman  
 Christine Wisniewski  
 Karen Witts  
 Linda Wolfond  
 Heather Wood  
 Leslie Wood  
 Allyson Woodrooffe  
 Susan Woods  
 Karen Wright  
 Merilee Wright  
 Nancy Wright  
 Sandra Wright  
 Natalie Wynn-Dempsey  
 Marcia Xavier  
 Deborah Yeates  
 Wenda Yenson  
 Deborah M. Young  
 Janet Young  
 Jennifer Young  
 Denise Zarn  
 Sara Zerehi  
 Caroline Zevy  
 Frances Zomer  
 Jessica Zuckier  
 Et 37 donatrices et  
 donateurs anonymes

# L'engagement des entreprises

Merci à ces entreprises et ces fondations exceptionnelles qui aident les femmes et les filles à sortir de la pauvreté, à échapper à la violence et à reprendre confiance.

1 000 000 \$ et plus

**WINNERS**<sup>MD</sup>  
**HOMESENSE**<sup>MD</sup>

250 000 \$ et plus



100 000 \$ et plus

AVON



RBC Fondation<sup>®</sup>

RICKI'S



100 000 \$ et plus



50 000 \$ et plus

Canadian Natural Resources Limited  
Cenovus Energy Inc.  
Compagnie de la Baie d'Hudson

25 000 \$ et plus

Agrium Inc.  
Benjamin Moore & Co.  
C.A. Delaney Capital Management Ltd.  
GE Canada Inc.  
Osler, Hoskin & Harcourt LLP  
Preferred Nutrition  
Styling Your Life  
T.E. Financial Consultants Ltd.  
The Body Shop Canada Limited

10 000 \$ et plus

B.C. Government and Service Employees' Union  
Colesten Marketing Ltd.  
Daughters Of Penelope  
Paradigm Quest Inc.  
Suncor Energy Inc.  
Talisman Energy  
Warehouse One

5 000 \$ et plus

Blake, Cassels & Graydon LLP  
Borden Ladner Gervais LLP  
CN - Le chemin de fer de l'Amérique du Nord  
L'Oréal Canada Inc.  
LoyaltyOne  
Macquarie Private Wealth  
Fondation des dons sans fil du Canada  
Mères et femmes  
Phillips Hager & North Investment Management  
PricewaterhouseCoopers LLP  
Reitmans (Canada) Limitée  
United Steelworkers  
Women of Influence Inc.

2 500 \$ et plus

Access Pipeline Inc.  
Alberta Tubular Products Ltd.  
Bennett Jones LLP  
Cassels Brock & Blackwell LLP

Cogeco Cable Inc.  
 Davis LLP  
 Deloitte & Touche  
 Fédération des enseignantes et  
 des enseignants de l'élémentaire  
 de l'Ontario  
 Fidelity Investments Canada Ltd.  
 Four Seasons Hotels and Resorts  
 Fraser Milner Casgrain LLP  
 Gardiner Roberts LLP  
 GE Canada Real Estate Financing Ltd.  
 Partnership  
 Grant Thornton LLP  
 Banque HSBC Canada  
 Just Energy Corp.  
 KJ Harrison & Partners Inc.  
 Korn/Ferry International  
 KPMG MSLP  
 Financière Manuvie  
 McCarthy Tétrault LLP  
 Miller Thomson LLP  
 Syndicat national des employées et  
 employés généraux du secteur public  
 Fédération des enseignantes-  
 enseignants des écoles secondaires  
 de l'Ontario  
 Régime d'assurance des enseignantes  
 et des enseignants de l'Ontario  
 Rubin Thomlinson LLP  
 Sack Goldblatt Mitchell LLP  
 Sodexo Canada Ltd.  
 The Borealis Foundation  
 La Great-West compagnie d'assurance-vie  
 Thorek/Scott and Partners

#### 1 000 \$ et plus

7267215 Canada Inc.  
 Ackah Business Immigration Law  
 AGF Investments Inc. - Calgary  
 Aird & Berlis LLP  
 ALBI Homes Ltd  
 Art Knapp Plantland & Florist  
 ATB Corporate Financial Services  
 Banque de Montréal  
 BDO Canada LLP  
 Bennett Jones LLP  
 Fondation de bienfaisance  
 des employés de BMO  
 Bousfields Inc.  
 Brine-Add Fluids Ltd.  
 Burgundy Asset Management Ltd.  
 Canada Safeway Limited  
 Canadien Pacifique  
 Capgemini Canada  
 Cavalluzzo Hayes Shilton McIntyre  
 & Cornish  
 CBC Radio-Canada

Groupe Compass Canada  
 Coril Holdings  
 DDB Canada  
 DHR International  
 Dynamic Funds  
 EnCana Corporation  
 Enmax  
 Equifax Canada Inc.  
 Ericsson Canada Inc.  
 Eveline Charles Salons Spas Kelowna  
 Facebook  
 Fasken Martineau DuMoulin LLP  
 Franklin Templeton Investments  
 Fraser Milner Casgrain LLP  
 Froese Forensic Partners Ltd.  
 Guild Electric Charitable Foundation  
 Ivanhoe Cambridge  
 Kelowna Toyota  
 Kinsdale Private Wealth  
 Linamar Corporation  
 Lion's Gate  
 Loblaw's Inc.  
 Programme de dons jumelés de  
 MasterCard  
 McDaniel & Associates Consultants Ltd.  
 McMillan LLP  
 Banque nationale du Canada  
 Norton Rose OR LLP  
 NOVA Chemicals  
 Okanagan Kids Care Fund  
 Pace Law Firm  
 Parlee McLaws LLP  
 ParticipACTION  
 Richardson GMP  
 Russell Investments Canada Limited  
 SheaNerland Calnan LLP  
 Sherritt International Corporation  
 Shorcan  
 Sobeys Inc.  
 Spencer's at the Waterfront  
 SPM Group  
 St. Clair Gardens BIA  
 Stikeman Elliott LLP  
 Sun-Rype Products Ltd.  
 The Applegath Group  
 The Bishop Strachan School  
 Institut des comptables agréés  
 de l'Ontario  
 Barreau du Haut-Canada  
 Tides Canada Foundation  
 Tingle Merrett LLP  
 Trek Financial and Valuation  
 Advisors Ltd.  
 Centraide Ottawa  
 Victory Square Law Office LLP  
 WaterStreet  
 WeirFoulds LLP

Women's College Hospital  
 Conseil économique des femmes

#### 500 \$ et plus

564913 BC Ltd.  
 Advanced Innovations Inc.  
 Alberta Tubular Products  
 Aldershot Landscape Contractors  
 A-Z Pawn  
 Borden Ladner Gervais et  
 Employment Law Symposium  
 Brady Financial Group  
 Brant Screen Craft  
 Brukar Inc  
 C11 Holdings Ltd.  
 Canada Capital Energy Corp.  
 Canoe Financial  
 Central 1 Credit Union  
 Clarkson Rouble LLB  
 Cidel Trust Company  
 Cognitive Behavioural Therapy  
 Associates of Toronto  
 Cynthia Zahoruk Architect Inc.  
 eCause Canada Inc.  
 Fogler, Rubinoff LLP  
 Fonds d'emprunt des Laurentides  
 Freedman & Associates  
 Guild Electric Charitable Foundation  
 H2 Systems Inc.  
 Imaginus Canada Limited  
 JDP Computer Systems Inc.  
 Jim Pattison Broadcast Group  
 Jivko Engineering  
 M.A. Ford Construction Ltd  
 Mark Edwards Apparel Inc.  
 Marketers On Demand  
 Marks Supply Inc.  
 Matthews Group LLP  
 Medea Group  
 Minden Gross Grafstein &  
 Greenstein LLP  
 ModPro Property Corporation  
 Muskoka Living Interiors Inc.  
 Open Gardens  
 Serre Communications  
 Signature Business Centres  
 Strategic Objectives Inc.  
 Sweet Tooth  
 Tannis Food Distributors  
 The Joseph L. Rotman School  
 of Management  
 The SiMPACT Strategy Group  
 Toronto Board of Trade  
 Truly You Hair Solution Centre Inc.  
 Women of Influence Inc.

# Aller de l'avant...

*Grâce à vous, nos 20 premières années d'activité ont été extraordinaires! Nous vous invitons à vous joindre à nous alors que nous entamons les 20 prochaines années! Notre approche :*

Demeurer centrées sur les femmes et les filles

Répondre aux besoins les plus grands

Être à l'écoute

Adopter une approche constructive

Travailler de façon holiste

Partager le pouvoir

Bâtir une communauté

Faire cesser la **violence**

Mettre fin à la **pauvreté**

Favoriser l'autonomisation des **filles**



Fondation canadienne des femmes, 133, rue Richmond O., bureau 504, Toronto, Ont. M5H 2L3  
Organisme de bienfaisance enregistré n° 12985-5607-RR0001

Entre 1991 et 2011, la Fondation canadienne des femmes a investi dans 384 communautés : 100 Mile House • Ajax • Aldergrove • Alexandria • Alliston • Alma • Amherst • Amos • Antigonish • Ashern • Atikokan • Baie-Comeau • Bancroft • Banff • Barrie • Bathurst • Beamsville • Bear Island • Bella Coola • Belleville • Big Trout Lake • Black Diamond • Blind River • Bowmanville • Bracebridge • Brampton • Brandon • Brantford • Bridgewater • Brockville • Brooks • Buckhorn • Buckingham • Burlington • Burnaby • Burns Lake • Cabano • Calgary • Cambridge • Campbell River • Campbellton • Camrose • Carleton Place • Carmacks • Casselman • Castlegar • Chambly • Charlottetown • Châteauguay • Chatham • Chelsea • Chetwynd • Chibougamau • Chicoutimi • Chilliwack • Clinton • Cobourg • Cochrane • Cold Lake • Collingwood • Coquitlam • Corner Brook • Cornwall • Cornwall Island • Courtenay • Cowansville • Cranbrook • Creston • Dartmouth • Dauphin • Dawson City • Dawson Creek • Dease Lake • Digby • Dolbeau-Mistassini • Drummondville • Dryden • Duncan • Edmonton • Edmundston • Elliot Lake • Enilda • Essex • Estevan • Etobicoke • Fairview • Fernie • Flin Flon • Forestville • Fort Chipewyan • Fort Erie • Fort McMurray • Fort Nelson • Fort Qu'Appelle • Fort Smith • Fort St. James • Fort St. John • Fort-Coulonge • Fredericton • Gabriola Island • Gananoque • Gander • Gaspé • Gatineau • Goderich • Golden • Granby • Grand Falls-Windsor • Grand Forks • Grande Cache • Grande Prairie • Greenfield Park • Guelph • Haileybury • Halifax • Hamilton • Happy Valley-Goose Bay • Hawkesbury • Hay River • Hazelton • High Level • Hinton • Hobbema • Hope • Hubbards • Hudson Bay • Hull • Humboldt • Huntingdon • Île-des-Chênes • Îles-de-la-Madeleine • Inuvik • Invermere • Iqaluit • Joliette • Jonquière • Kahnawake • Kamloops • Kanata • Kapuskasing • Kelowna • Kemble • Kenora • Kentville • Kincardine • Kingston • Kirkland • Kitchener • Kitimat • Kleinburg • Koostatak • La Malbaie • La Prairie • La Ronge • La Sarre • La Tuque • Labrador City • Lac La Biche • Lac-Mégantic • Lac-des-Aigles • Lachine • Lachute • Langley • Laval • Lethbridge • Lévis • Lillooet • Lindsay • L'Islet-sur-Mer • Listuguj • Lloydminster • London • Longueuil • Lumby • Lytton • Mackenzie • Maniwaki • Maple Ridge • Marathon • Maria • Markham • Martinville • Marystown • Massett • Matane • Matheson • Mattawa • McBride • Meadow Lake • Medicine Hat • Melfort • Merritt • Midland • Mindemoya • Miramichi • Mishkeegogamang • Mission • Mississauga • Mitchell • Moncton • Mont-Laurier • Montague • Montréal • Moose Factory • Moose Jaw • Morley • Muncey • Musquodoboit Harbour • Nakusp • Nanaimo • Napanee • Nelson • New Carlisle • New Glasgow • New Westminister • Newmarket • Niagara Falls • Nicolet • North Battleford • North Bay • North Vancouver • North York • O'Leary • Oakville • Ohsweken • Orangeville • Orillia • Oshawa • Ottawa • Owen Sound • Pabos • Parksville • Parry Sound • Pawitik • Peace River • Pembroke • Penticton • Peterborough • Petitcodiac • Pickering • Picton • Pierrefonds • Pinawa • Pincher Creek • Port Alberni • Port Coquitlam • Port Hardy • Port Hawkesbury • Portage la Prairie • Postville • Powell River • Prince Albert • Prince George • Prince Rupert • Princeton • Pukatawagan • Quesnel • Rankin Inlet • Red Deer • Red Lake • Regina • Repentigny • Revelstoke • Richmond • Richmond Hill • Rimouski • Rivière-du-Loup • Roberval • Rocky Mountain House • Roseneath • Rouyn-Noranda • Saint John • Saint-Boniface • Sainte-Anne-des-Monts • Salaberry-de-Valleyfield • Salmon Arm • Saltspring Island • Sarnia • Saskatoon • Sault Ste Marie • Scarborough • Sechelt • Selkirk • Sept-Îles • Shamattawa • Shawinigan • Shefferville • Sherbrooke • Sherwood Park • Sheshatshui • Simcoe • Sioux Lookout • Smithers • Snow Lake • Sooke • Sorel-Tracy • Southampton • Southwold • Squamish • St. Georges • St. Anthony • St. Catharines • Saint-Jean-sur-Richelieu • St. John's • St. Paul • St. Stephen • St. Thomas • Sainte-Agathe-des-Monts • Sainte-Anne-de-Kent • Sainte-Foy • Steinbach • Sainte-Thérèse • Saint-Hyacinthe • Saint-Jean-de-Matha • Saint-Jérôme • Stony Plain • Stratford • Strathmore • Strathroy • Saint-Raymond • Sturgeon Falls • Sudbury • Summerside • Surrey • Sussex • Sutton West • Swan River • Swift Current • Sydney • Taber • Telegraph Creek • Terrace • The Pas • Thetford Mines • Thompson • Thorold • Thunder Bay • Timmins • Toronto • Ville de Mont-Royal • Tracadie-Sheila • Trail • Trois-Rivières • Trois-Pistoles • Turo • Tyendinaga Mohawk Territory • Ucluelet • Val-d'Or • Valleyfield • Vancouver • Vanderhoof • Vaudreuil-Dorion • Verdun • Vernon • Victoria • Victoriaville • Ville de St. Georges • Ville de l'Île-Perrot • Ville-de-La-Baie • Ville-Marie • Wabasca • Wallaceburg • Waterloo • Watson Lake • Wawa • Weedon • Welland • Wemindji • Whitby • White River • White Rock • Whitecourt • Whitehorse • Whycocomagh • Warton • Williams Lake • Winchester • Windsor • Winkler • Winnipeg • Woodstock • Yarmouth • Yellowknife • Yorkton